UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

15 БЕРЕЗНЯ
Число No 11
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLV VOL. XLV
MARCH 15, 1973

Верховний Архиєпископ буде в Едмонтоні в квітні

ПРОГРАМА ВІДВІДИН

Після надрукування програми відвідин Верховного Архиєпископа Иосифа (Сліпого) в Канаді, ми дістали повідомлення від Преосвященного Владики Кир Ніла, який у міжчасі вже повернувся до Едмонтону, що реченець відвідин Верховного Архиєпископа в Канаді змінено. Австралійські українці та австралійський Владика Преосвященний Іван (Прашко) просили Верховного Архиєпископа, щоб відвідав усі важніші поселення українців у Австралії. Верховний Архиєпископ на те погодився. З уваги на те, що українці живуть в місцевостях, що розкинені по цілій Австралії, відвідини всіх осередків заберуть досить багато часу. Наслідком того Верховний Архиєпископ, у порозумінні з канадськими Владиками, змінив пору своїх відвідин в Канаді, куди приїде щойно в квітні. Остаточна програма відвідин Верховного Архиєпископа в Канаді представляється так:

В п'ятницю, 13 квітня передпулуднем Верховний Архиєпископ приїде літаком з Австралії до Ванкувер, де в суботу відслужить Архиєрейську св. Літургію, а після обіду відбудеться в його честь прийняття.

В суботу, 14 квітня Верховний Архиєпископ в год. 8.30 вечора прибуде на міжнародне летовище в Ніску, де його привітає духовенство та українські громадяне.

В неділю, 15 квітня Верховний Архиєпископ відслужить Архиєрейську св. Літургію в катедральній церкві св. Иосафата в Едмонтоні й виголосить проповідь.

У вівторок, 17 квітня в год. 7.30 вечора відбудеться святочне прийняття для Верховного Архиєпископа в готелі Мекдоналд.

В п'ятницю, 20 квітня в год. 8.50 вечора Верховний Архиєпископ відлетить до Саскатуну, де буде також через один тиждень, до 26 квітня. Після того відвідає Вінніпеґ та Торонто. В обох містах буде по тижневі.

Чи Верховний Архиєпископ буде брати участь ще в яких богослужбах в часі свого побуту в Едмонтоні, годі сказати. Після численних роз'їздів по Австралії та довгої подорожі з Австралії до Канади, він певно буде змучений, хочби з уваги на своїх 81 років життя, й мусить відпочати перед дальшими подорожами по Канаді. Якщо б Верховний Архиєпископ погодився взяти участь в якихось богослужбах, чи відвідати якісь церкви в Едмонтоні, тоді зацікавлені будуть своєчасно повідомлені.

ПОЧЕСНИЙ ТА ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

Централя Українців Католиків Едмонтонської Єпархії відбула своє засідання, на якому м.ін. обговорювано справу прийняття Верховного Архиєпископа. В порозумінні з Преосвящ. Владикою Кир Нілем рішено покликати почесний комітет прийняття, що його очолить Преосвящений Владика, а до якого ввійдуть представники духовенства та едмонтонських церковних та громадських організацій. Технічним переведенням прийняття займеться, з доручення Централі, Єпархіяльна управа БУКК при співпраці Єпархіяльних управ ЛУКЖ та УКЮ.

Дальші інформації відносно підготовки прийняття Верховного Архиєпископа будуть подані в черговому числі „Українських Вістей".

З ЄВХАРИСТІЙНОГО КОНҐРЕСУ В АВСТРАЛІЇ: Преосв. Владика Ніл (Саварин), Преосв. Владика Іван (Прашко), ВПреосв. Владика Гавриїл (Букатко), Верховний Архиепископ, ВПреосв. Митрополит Максим (Германюк), Преосв. Владика Ісидор (Борецький).

ЄВХАРИСТІЙНИЙ КОНҐРЕС ВИПАВ ВЕЛИЧАВО

Євхаристійний конгрес в австралійському місті Мелборн випав дуже величаво. На Конґресі було 17 кардиналів, кількасот єпископів, тисячі священиків та десятки тисяч вірних. Ціле місто Мелборн було прибране емблемами Конґресу, а по вулицях було повно гостей з цілого світу. Хоч Австралія лежить далеко від усіх світових осередків, то з кожної країни прибули вірні, хоч у невеликому числі, щоб взяти участь в Євхаристійному Конґресі, що проходив під кличем: „Любіть один одного, як я полюбив вас". Могутнім закінченням 40-го Конґресу була кінцева Служба Божа, що її відслужив у приявности понад 120,000 учасників папський леґат кардинал Лоренс Шеґан із США. Кардинал приїхав на стадіон, де служив Службу Божу, автомобілем, що був окружений відділом австралійської кавалерії. Після Служби Божої від'їхав рівнож в окруженні кавалерії в товаристві мелхітського патріярха Максима та українського Верховного Архиєпископа.

Австралійські газети та журнали помістили багато світлин з Конґресу, між якими є багато світлин Верховного Архиєпископа, з поясненням, що він довголітний мученик за віру. В деяких газетах надруковано дуже коротке інтерв'ю з Верховним Архиєпископом, хоч, засадничо, Верховний Архиєпископ відмовлявся від інтерв'ю. В мелборнській газеті „Да Геральд" з 24 лютого є коротке інтерв'ю, про яке репортер, як він сам пише, старався два дні. Передтим він мусів предкласти укра-

(закінчення на 2. стор.)

Дальше наближення між США та Китаєм

Представник США д-р Г. Кіссінджер, який побував недавно в Китаю, заявив на пресовій конференції, що обі держави обміняються дипломатичними представниками, які, бодай тимчасово, називатимуться „зв'язковими станицями", але будуть мати права дипломатичних представництв. США, покищо, буде й надалі вдержувати зв'язки з вільним Китаєм на Тайвань (Формозі), але постарається зменшити число американських вояків на Тайвань. Обі держави будуть переводити в життя культурний обмін науковцями, мистецькими ансамблями та пожвавлять обопільну торгівлю. Кіссінджер сказав, що він відбув двогодинну розмову з Мао Дзе-дуном, керівником комуністичної партії Китаю, який, за словами Кіссінджера є в „дуже доброму здоров'ї", але не сказав про що вони оба говорили.

Китайці в міжчасі звільнили двох американських летунів, які були в китайському полоні від 1967 р. та одного аґента Центральної розвідчої аґенції, якого літак збили китайці ще в 1952 р. й якого засуджено за шпигунство на довголітну тюрму.

Тиха війна між Ізраїлем та Арабами

Кромі нападів арабських терористів на ізраїльську територію та відплатних налетів ізраїльських літаків на територію арабських держав, в усіх майже державах світу ведеться тиха, але затяжка „мовчазна" боротьба між розвідкою Ізраїля та арабських країн.

Після вбивства ізраїльських спортовців на Олімпіяді в Мюнхені, позникали зі світу представники арабських терористичних організацій в Нікозії (Кипр), Парижі та Римі. Ізраїльський уряд заявив, що йому нічого невідомо про те, що в Римі в жовтні м.р. хтось застрілив представника арабської терористичної організації „Аль Фата" та що в Парижі у грудні від маленької бомби згинув полестинський терорист, а інший арабський терорист згинув в січні ц.р. від вибуху бомби в готелю в Нікозії на Купрі. Трьох арабських терористів зникло в невиясненний спосіб у західній Німеччині. Араби твердять, що ті всі вбивства перевела окрема ізраїльська команда, складена з п'ятьох добре вишколених аґентів.

Очевидно, що й араби не залишаються позаду. Ізраїльська розвідка заявила, що араби вислали до Західної Німеччини 15 терористів, які мають нищити жидівських агентів, одначе їхня діяльність тепер дещо утруднена, бо німецька поліція постійно стежить за ними.

Знайшли козацьку зброю

Науковці та студенти прослідкують тепер підземні ходи під містом Камянець Подільський. Місто Камянець Подільський облягали й руйнували турки, які перебували там через 27 років. Населення, а між ними духовенство та ремісники будували підземні сховища, в яких зберігали зброю, харчі та інші речі. Тепер, в часі розкопів віднайдено рештки козацької зброї та різні предмети щоденного вжитку.

Ґолісти перемогли в виборах у Франції

Кандидати партії прихильників кол. французького президента Де Ґоля та їхні союзники здобули більшість у французьких виборах до парляменту, здобуваючи на 490 посольських місць 271 послів. З дев'ятьох виборчих округ ще нема остаточних вислідів. В попередньому парляменті ґолісти мали більшість 115 місць. Тепер число їхніх послів зменшилося, бо комуністи йшли разом із соціялістами й вели дуже завзяту кампанію проти партії ґолістів, обіцюючи французьким виборцям різні полегші. Одначе більшість французів голосували за ґолістами, які обіцювали виборцям лад у країні та спокійну працю.

З міністрів, що були в попередньому уряді, втратили посольські мандати міністер закордонних справ М. Шуман та міністер справедливости Р. Плевен.

ЗМЕНШИЛИ ПОДАТКИ В СССР

Уряд СССР проголосив, що особистий прибутковий податок від осіб, які заробляють мало, буде ступнево знижуваний, а зате будуть їм підвищувати заробітки. Хто заробляє 70 рублів (по офіційному курсі 85.00 дол.) місячно, не буде платити ніякого податку. Стільки заробляють некваліфіковані робітники. Вчителі заробляють бл. 100 рублів місячно, а директор фабрики 350 рублів. Звичайно, заробітні платні високих партійців далеко вищі.

Правда, що ціни за помешкання, переїзди автобусами та залізницями дуже низькі й у порівнанні з тим заробітні платні не є надто низькі. Але зате ціни за одяг, взуття та інші товарі, навіть по державних крамницях, є дуже високі. А, як йдеться про ціни на чорному ринку за різні товарі, потрібні до щоденного вжитку, то заробітні платні в СССР є надзвичайно низькі. Одначе то все не перешкоджує совєтській пропаґанді вихваляти СССР, як країну робітників, які там мають усякі вигоди . . .

ЗРОСЛИ НЕЩАСЛИВІ ВИПАДКИ

В минулому році зросли на 10% автомобілеві нещасливі випадки в порівнанні із 1971 роком. В минулому році було 54,000 нещасливих автомобілевих випадків, у яких згинуло 455 осіб. В місті Едмонтоні згинуло 38 осіб, а в Калґари 36. У випадках згинуло 65 пішоходів, як переходили вулицю, а 705 було поранених.

В мотоциклевих випадках згинуло 20 осіб, а 439 було поранених. 14 осіб згинуло в випадках із роверами („байсикл"), а 293 особи були поранені.

Протягом місяця січня ц.р. в Алберті покарано 607 водіїв за їзду в нетверезому стані. З того 396 водіям відібрано право їзди на шість місяців, 149-ом на один рік, а 62-ом на три роки.

НАСТУП СССР НА ШВЕЦІЮ

СССР старається закріпити свої впливи в невтральній країні Швеції. Діється це за допомогою „Товариства Швеція-СССР", яке має свої відділи в 36 шведських містах. В домівках товариства висвітлюють совєтські фільми, влаштовують вечірки та відбуваються доповіді про „радісне щасливе життя" в СССР. Недавно побували в Швеції український вірменський та білоруський ансамблі з концертами та танцювальними виступами. „Товариство Швеція-СССР" видає журнал „Совєт-контакт", накладом 40,000 примірників, у якому накидаються з лайкою на українців та гетьмана Івана Мазепу, а про Карла XII., який бився з росіянами під Полтавою, пишуть, що він був „молодий і недосвідчений" і тому відважився воювати з Росією в 1709 р.

* **В цілому світі живе** тепер три мільярди 706 мільйонів людей. Найбільшим містом є Шангай, у якому живе понад 10 мільйонів людей. За ним ідуть: Токіо, Ню Йорк ітд.

У Чіле недостає харчів

В південно-американській державі Чіле, яка колись славилася добробутом, тепер недостає харчів. По містах вранці стоять черги перед крамницями з хлібом та ждуть на хліб із пекарень. Тисячі автомобілів стоять бездільно, бо не можна дістати ґумових коліс. В деяких копальнях міді робітники перестали ходити на працю, бо управа копалень не має чим платити за роботу.

В Чіле відбулися недавно парляментарні вибори. В виборах комуністи здобули більше число голосів, як мали передше, й нема, покищо, вигляду, щоб теперішний президент Алленде, який держиться комуністичного курсу, відійшов від влади. Тим самим немає й вигляду до покращання життєвих умовин в Чіле.

* **Французький** католицький тижневик перевів анкету серед населення в справі хрищення дітей. На десять запитаних осіб, дев'ять заявило, що є за хрищенням дітей.

* **Лише одна шоста** частина канадської землі є під управою ріллі. Але Канада є другою в світі країною що до кількости продаваного закордоном збіжжя.

* **В 1971 р. в Японії було** 51,790,000 працездатних осіб.

Сі-Пі-Ер летітиме до Китаю

Канадська летунська лінія Сі-Пі-Ер дістала дозвіл від уряду комуністичного Китаю на вдержування постійних пасажирських летів між Канадою та Китаєм. Канадські літаки летітимуть до Шангаю та Пекіну. Керівники Сі-Пі-Ер сподіваються, що перший канадський літак із пасажирами зможе летіти до комуністичного Китаю в травні ц.р. Всі подорожні, що схочуть відвідати Китай, мусять дістати візу від китайської амбасади в Оттаві.

ПОЛЯНСЬКИЙ БЕРЕТЬСЯ ДО КОЛГОСПІВ

Новий советський міністер рільництва, кол. заступник прем'єр Д. Полянський на з'їзді голов колгоспів СССР сказав, що совєтські колгоспи мусять докласти всіх старань, щоб цьогорічний збір збіжжя випав краще, як минулого року, коли зібрано на 20 мільйонів тонн менше збіжжя, як було заплановано. В СССР є 32,800 колгоспів, що мають 248 мільйонів акрів землі.

* **Після переговорів** між Ватиканом та урядом ЧССР, Апостольська Столиця призначила для ЧССР чотирьох нових католицьких єпископів.

Короткі вістки

* **В 1971 р. канадці** спізнилися з заплатою своїх довгів до банків та різних компаній на суму бл. 12 мільярдів долярів.

* **В 1972 р. відновлено** в Києві видавання річного журналу, що містив різні вістки про минуле та теперішнє Києва п.з. „Київська старовина". Журнал виходив до 1907 р. російською мовою, а відтак українською. Після війни журналу не видавано, бо „не було фондів", як мотивувала свої відмови Москва.

* **В 1972 р. перевезено** через затоку св. Лаврентія в Квебеку 4,365,000 тонн ячменю. В 1971 р. первезено 3,789,541 тонну.

* **В Манітобі продано** в минулому році алькогольних напитків на суму 103.6 мільйонів долярів, на 10 мільйонів більше, як у попередньому році.

* **В бюджеті провінції** Манітоби предбачено на видатки 615.5 мільйонів долярів, з чого дві третини буде виплачено на освіту, здоров'я та суспільну опіку.

* **96,000 манітобців, віком** понад 65 років, звільнні від плачення оплати за здоровне обезепечення.

* **В днях 31-березня** відбудеться в будинку Манітобської леґіслятури перше засідання господарських рад прем'єрів чотирьох західних провінцій, які мають підготовити матеріяли для федеральної господарської конференції, що відбудеться в липні ц.р.

* **На 1 грудня 1972 р.** в Канаді було 340,000 коней, на 16,400 менш, як попереднього року. В Алберті було тоді 85,000 коней, на 4,900 менше, як попереднього року.

* **Провінційний уряд будує** на Піс Рівер коштом 5 мільйонів долярів млин для мелення ріпаку. Млин може змолоти річно 6.5 мільйонів бушлів ріпаку. В млині працюватиме 60 осіб.

* **Японські будівельники** будують величезне судно для грецького власника суден Андереадіса, для перевозу нафтової ропи, поємности 500,000 тонн. Воно буде закінчене в 1976 р.

* **Уряд Марока** знаціоналізував 617,500 акрів землі, що належала 2,000 французьким колоністам.

* **Еспанія нав'язала тепер** дипломатичні зв'язки з комуністичним Китаєм. 11 січня Еспанія нав'язала зв'язки з комуністичною Німеччиною.

* **До Східної Німеччини** СССР вислав 2,000 свіжих танків. Між ними є половина найновішої конструкції Т-62, а решта давніші Т-54 і Т-55.

* **Совєтські туристи**, що відвідують Карпати, „нищать ялинки, палять сіно, приготоване для оленів, залишають по лісах пляшки й консервні бляшанки". Так пише про своїх туристів московська газета „Известия".

* **У зв'язку з девальвацією** американського, а вслід за тим й канадського доляра, зросли ціни та митні оплати за посилки до СССР, який всі товарі та оплати числить на рублі, що мають офіційно значно вищий курс, як американський доляр.

* **В Італії є 2-3 мільйони** комуністів. У 1973 р. до комуністичної партії вступило 83,000 нових членів, головно „проґресивних" професіоналістів та неписьменних робітників. Багато італійських комуністів вірить у Бога й ходять до церкви.

* **США проготовляють** запуск у міжплянетні простори космічної ляборaторії, в якій працюватимуть зразу три астронавти. Запуск відбудеться 14 травня.

* **В дорозі до Праги** совєтський секретар комуністичної партії Л. Брежнєв побував у Києві, де мав розмову з керівниками комуністичної партії та уряду України й „обговорював справи виконання народньо-господарських плянів, підготовки до весняних робіт та організації торгівлі й обслугування населення товарами".

* **Шпінат („спінач")** завезли мурини з Північної Африки до Еспанії 1,100 р. до Хр. Він ріс предше в Аарабії.

* **Совєтські науковці** проголосили, що винайшли „штучне молоко" для годівлі телят, що може стояти в плестикових торбах через шість місяців. Совєтська фабрика виробляє 10,000 тонн „штучного молока" річно.

* **В Японії, що має** 105,800,000 населення, припадає пересічно на одну родину 3.43 особи, найменше число в цілій історії Японії.

* **На Алясці живе 50,000** відвічних мешканців Аляски: 28,000 ескімосів, 16,000 індіян та 7,000 алеутів.

* **Уряд США доручив** перевести слідство в справі поштової обслуги в США, де листи та посилки приходять з великим опізненням, а багато поштових посилок загалом пропадає.

* **СССР домагається** від уряду США видачі кол. громадянина Латвії, 69-річного столяра Б. Майковскіса, якого батька вбили комуністи, а він сам є протикомуністичним діячем. Майковскісові закидають, що він допомагав вбивати в'язнів у концентраційному таборі. Комуністичний суд у Латвії засудив його на кару смерти, позаочно.

ДРУГА НЕДІЛЯ ПОСТУ
18 березня

ЛИСТ ДО ЄВРЕЇВ: зач. 304.

Господи, Ти напочатку основував землю, і ділом твоїх рук є небеса. Вони минуться, Ти ж останеш, і всі, як одіж, постаріються, і, як одежину зміниш їх і переміняться, як плащ, але Ти той самий єси і твої літа не скінчаться.

До котрого ж з ангелів сказав коли: Сиди по моїй правиці, поки не положу твоїх ворогів підніжком твоїх ніг? Чи не всі вони служебні духи, післані на послугу для тих, що мають наслідувати спасіння? Тому мусимо тим більш уважати на те, що ми чули, щоб не пропасти.

Бо коли яке слово, сказане ангелами, було успішне, а всяке переступство і непослух отримав справедливу відплату, то як утечемо, коли не дбали про таке велике спасіння, котре провідане спочатку Господом.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД МАРКА: зач. 7

У той час Ісус увійшов у Капернаум, і пішла чутка, що він удома; і зараз зібралось багато народу, що годі було поміститись біля дверей, а він говорив їм слово.

І приходять, несучи до нього розслабленого, а несли його четверо; не змігши через натовп донести до нього, розкрили стелю, де він був, і пробивши отвір, спустили постіль, де лежав розслаблений.

Побачивши Ісус їх віру, каже розслабленому: „Сину! твої гріхи прощені".

А були деякі з книжників, що там сиділи й думали в серцях своїх: що цей говорить? Він хулить! Хто може прощати гріхи, як тільки один Бог?

І зараз пізнав Ісус духом своїм, що так вони собі думають, каже до них: „Що легше сказати розслабленому: Прощені твої гріхи, чи сказати: Уставай, візьми свою постіль і ходи? Але щоб ви знали, що Син чоловічий має владу прощати гріхи на землі, — каже розслабленому: Кажу тобі, устань, візьми свою постіль та йди до свого дому".

І той устав, узяв негайно постіль і вийшов перед усіма, так що всі дивувалися і славили Бога, кажучи: „Ніколи ми такого не бачили".

Шведський уряд доручив двом католикам п-і Гуннель Вальквіст і проф. грецької мови на університеті в Упсалі д-р Йона Пальм зробити новий переклад Біблії на шведську мову.

Засідання Єпархіяльної управу БУКК

Чергове засідання Єпархіяльної управи відбулося 5-го березня ц.р. в залі церкви св. Юрія Переможця. Майже всі члени Єпархіяльної управи взяли участь у засіданні.

По молитві, яку провів духовний асистент о. митр. д-р М. Сопуляк та відчитанні протоколу, переглянено кореспонденцію.

Найважливішою справою був лист нашого Владики Ніла до всіх парохів нашої Єпархії, в якому Преосвященний Владика доручає всім парохам заснувати в парафіях відділи БУКК, ЛУКЖ та УКЮ і до 31-го березня подати про ці справи звіт до Єпископської канцелярії, а копію звіту подати до відповідної головної управи (БУКК, ЛУКЖ, УКЮ).

„Якщо хтось з місцевих отців парохів знайшов би якісь непоборимі труднощі, або бувби інших поглядів на ті справи, то нехай такий парох предложить свою резигнацію з парафії". — пише Преосвященний Владика.

Цей лист викликав велику радість між усіма членами управи, бо сподіваємося в дуже короткому часі значно оживити працю нашої організації у цілій Єпархії.

Перечитано ще лист від о. Б. Ганушевського в справі заложення відділу БУКК в його парафії та лист від д-ра М. Марунчака.

Слідуючою точкою нарад були звіти поодиноких референтів.

Скарбник п. О. Жарський представив, як звичайно пильно опрацьований звіт зі стану каси. Він вже довгі роки працює як скарбник та втішається повним довір'ям членів управи.

Д-р В. Гирак звітував з культурно-освітної ділянки. П. М. Сус реферував справу організації відділів, й імпрезовий референт п. І. Лагола зложив звіт з праці своєї комісії.

Шкільний референт п. М. Прокоп говорив про дворазову зустріч з учителями та про можливості організації власних шкіл. Господарський референт п. В. Духній зложив звіт з відбутого бінга, що принесло 470 дол. доходу та одночасно заповів, що слідуюче, таке саме бінго, відбудеться десь при кінці місяця березня.

Делегати на наради крайової управи БУКК у Саскатуні п. В. Духній, п. М. Сус та п. М. Прокоп здали звіт із нарад. З уваги на деякі справи, що заторкають деяких осіб з Едмонтону та поза Едмонтоном та щоб не викликати непотрібної дискусії, тих звітів до прилюдного відома не подається.

Справа дня БУКК, що має відбутися 17-го червня 1973 р. на Єпархіяльній оселі Вобман забрала доволі багато часу. П. інж. З. Васараб звітував з приготувань відділу БУКК при парафії св. Юрія Переможця. Цього року цей відділ переводить технічну частину цього свята. М. ін. він сказав, що відділ думає перевести змагання молоді — у грах і забавах з вагородами.

Це свято чи радше цей день постановлено відбути під кличем 10-річчя звільнення Верховного Архиєпископа Йосифа зі совєтської неволі та відмічення 55 річчя повстання Української держави. Свято розпочнеться Архиєрейською св. Літургією, по якій буде перерва, а опісля буде короткий концерт шкільної молоді поодиноких парафій та промови. На одного з промовців плянується запросити п. ред. Р. Купчинського. По промовах відбудуться гри й забави. Господарська комісія займеться розігравкою на цей самий день.

На засіданні перевибрано делегатів до відділу КУК в Едмонтоні: п. О. Брода, п. інж. З. Васараб та п. В. Духній. Ці три члени Єпархіяльної управи репрезентують БУКК у місцевому відділі КУК.

З особливою радістю прийнято до відома вістку, що до Едмонтону приїздить Блаженніший Верховний Архиєпископ кардинал Йосиф Сліпий.

О. митрат М. Сопуляк звітував про приїзд Блаженнішого до нашої єпархії.

По довшій дискусії вирішено програму свята: Архиєрейська Служба Божа в катедрі св. Йосафата, бенкет у готелі МкДоналд та пращальна вечеря перед від'їздом.

Збірка по церквах повинна відбутися в неділю, 25 березня.

Докладна програма святкувань буде укладена після повороту з Австралії Владики Кир Ніла.

Всі члени БУКК мають обов'язок взяти живу участь у збірці та всіх святкуваннях. Очевидно, що плян святкувань буд докладно обговорений з іншими католицькими організаціями, та на засіданні Централі, а остаточно мусить бути одобрений нашим Преосвященним Владикою Нілем.

Засідання ширшої Ради БУКК в Едмонтоні рішено відбути 2 квітня.

Чергове засідання єпархіяльної Управи БУКК відбудеться 14-го травня 1973 року о год. 8-мій вечора у тій самій залі.

Спільною світлиною та молитвою закінчено засідання управи.

д-р М. Снігурович — голова

З нагоди Міжнародного Євхаристійного Конгресу, що недавно відбувся в Австралії, Ватиканська пошта видала нову серію марок: по 25, 75 і 300 лір з написом „40-овий Міжнародній Євхаристійний Конгрес".

На першій марці є емблема Конгресу, на другій — Обличчя Богородиці з Мікеланджелової „Пієти", а на третій мініятурка храму св. Патрикія в Мелборні, де відбувався Конгрес.

Євхаристійний Конгрес . . .

(закінчення з стор. 1.)

їнському австралійському Владиці питання, які він ставитиме Верховному Архиєпископові, щоб той їх одобрив. Автор згадує, що український кардинал дуже нагадує кардинала з повісти австралійського письменника Веста „Черевики рибалки", в якій описується вибір українського кардинала на Папу. Верховний Архиєпископ засміявся на цю заввагу репортера й додав, що там є багато моментів, подібних до його переживань, кромі того, що він не є папою.

Кардинал сказав, що він був у таборах суворого режиму, але не хотів ширше про те розводитися, щоб „не попасти в халепу". Кардинал сказав, що його звільнено під тою умовиною, що він не буде складати ніяких заяв проти ССР. Коли репортер запитався, чи кардинал хотів би ще раз переходити через ті всі терпіння, які йому приходилося переносити в совєтських тюрмах та лагерях, кардинал відповів: „Якщо б було треба, я переніс би те все знову. Те все не було надармо. Я терпів, я голодував, але робив то для моєї віри. Мені прийшлося перенести найбільшу нужду: я мерз, я замерзав, наді мною знущалися . . . Але я те все пережив, бо Господь був зі мною й Бог був добрий для мене".

Вістки про побут Верховного Архиєпископа з великими світлинами появилися вже й у інших місцевостях, які відвідав Верховний Архиєпископ, як прим. Камберра та Квінбієн. В цих двох місцевостях побували з Верховним Архиєпископом теж канадські Владики.

Після закінчення Конгресу, ВПреосв. Владика Гавриїл (Букатко) поїхав до Святої Землі та Югославії, а канадські Владики, після побуту в Канберрі, повернулися до Канади.

Як видно з австралійських газет та з оповідань деяких учасників Конгресу, що їздили туди з Канади, Конгрес вдався надзвичайно гарно. Австралійські Владики та уряд ставилися дуже прихильно до всіх учасників Конгресу так, що дійсно на Конгресі сповнилося слова Христа, які висловив і Папа Павло VI. у свойому посланні до Конгресу: „Любіть один одного, як я полюбив вас".

Новий катизм „Прийдім до Отця", що його нове видання приготовляється буде мати теж деякі відомості про наш український обряд. То, хоч в малій мірі допоможе нашим дітям в школі запізнатися з рідним обрядом. З того катихизму зможуть римо-католики довідатися, що є ще католики українського обряду.

Пожертви на Фонд Української Помісної Церкви в 1972 р.

ПАРАФІЯ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ В КАЛҐАРАХ, АЛБЕРТА

о. Василь Мартиник

$200.00: В. Паланюк;

$100.00: М. Ґошуляк, В. Папірчук;

$60.00: Т. Дяків;

$55.00: А. Папірчук;

$50.00: С. Лупичук, М. Бойко, О. Пущак, о. В. Мартиник;

$30.00: І. Могила, Л. Гладишевський, О. Мороз;

$25.00: д-р І. Чеховський, Д. Тисячний, В. Димнюк, П. Байрак, М. Васьків, О. Мостовий, д-р М. Гладишевський, Микола Фаріон, С. Нагірний, Ф. Микитин;

$20.00: Д. Коваль, В. Ваврикович, А. Ліпко;

$15.00: Д. Скібович;

$15.00: А. Стець;

Разом зібрано 1,220.00 долярів.

ЦАРСТВО БОЖЕ

о. М. НИЧКА ЧСВВ

(продовження)

V

ЩАСЛИВЦІ БОЖІ И СВІТОВІ . . .

Христос каже: щасливі убогі, щасливі тихі, щасливі голодні й спрагнені правди, щасливі милосерні, щасливі чисті серцем, щасливі миротворці, щасливі переслідувані за правду. Бо й Христос прийшов, щоб засвідчити правду й хто від правди його той слухає.

В очах світу й світових людей усі ті блаженства Христові виглядають смішними. У очах світу й світових людей щасливі ті, що володіють, що блистять що їм кланяються.

Щасливі багаті, ситі, наїджені, напоєні . . .

Тихі й лагідні то в очах світу боягузи.

Милосерні то в очах світу слабосильні.

Чисті серцем то для світу пережитки, то старомодні. Чисті в нинішних часах — то помилені умом, ненормальні. Згідно із засадами світу щасливий той, хто може заспокоїти всі свої забаганки й похоті.

Хто переслідуваний за правду то в очах нинішнього світу ідоіт. За злочинців яких сьогодні вставляються, демонструють, домагаються, що б їх не карати за судово доказані злочини, а про невинно запроторених на довгі роки наших Владик, духовенство й вірних усі мовчали. Навіть такі, що були морально обов'язані сказати своє слово протесту. За святу єдність Христової Церкви ми даємо мучеників, а на насильну ліквідацію нашої Церкви відповідають мовчанкою. Так то світові засади, засади дипломатії, та торгів опанували сьогодні й християн. І сьогодні багато християн, як не словом, то ділом кажуть: що це є правда? Де вона є? Куди з нею зайдеш?

Ось такі то засади світу. Вони легкі й, приманчиві. За ними йде багато християн й тужить за ними, як ізраїльтяни тужили за єгипетською цибулею. Та на дні кожної чаші, що її так лакомо хапає, і до уст підносить світова людина, залишається гіркість, несмак, пересит.

ТВЕРДЕ СЛОВО ХРИСТА...

Для нас є важлива особа Христа-Богочоловіка. Ми знаємо його невимовну лагідність. Він не доломив надломаної тростини, але він вживає теж слів, повних погрози, що їх записав Євангелист. Прямо не хочеться вірити, що вони вийшли з уст лагідного Учителя з Назарету. Він каже:

Горе вам багатим, вам ситим, вам, що смієтеся. Горе вам, якщо про вас усі говоритимуть добре, бо так їхні батьки робили з фальшивими пророками. Післаних Богом пророків відкидали, каменували, а фальшивих приймали!

Ця остання погроза спрямована до тих що сьогодні годяться зі злом, і, щоб не втратити популярности торгують правдою і Божими засадами. Вони хотіли б погодити службу Богові зі службою світові. Колись через проповідь 12 апостолів поганський світ став християнським. Покинув свої поганські звичаї, відрікся розпусти, уздоровив свої звичаї. А тепер християнський світ приймає поганські звичаї. Яку повагу має тепер Божа заповідь: не вбивай, як тисячі невинних дітей убивають у лоні християнських матерів. Мільйони християн преспокійно мовчать і ждуть, що зроблять оті крикливі проповідники жіночого руху, що замість визволити жінку, зводять її до предмету заспокоєння тілесної пристрасти. Яке виправдання матимем, якщо в християнське наше життя вдираються звичаї проти закону Божого й природного?!

Помер

о. Ізидор Скорохід

1 лютого 1973 р., по 20 роках Сибіру, каторги та знущань, помер в рідному Борщеві о. Ізидор Скорохід. 3,000 народу з 12 вінками у почоті відпровадили його на місце вічного спочинку.

Вічна йому пам'ять.

ВЕСНЯНА ПРОЩА
до Риму та Люрду
ВІД 15 – 30 ТРАВНЯ

Побут у Люрді чотири дні. Відтак оглядини Риму та околиць.

За окремою доплатою довільні прогульки до Неаполю, Капрі та Помпеїв.

Кошта прощі, за переліт туди й назад, всі готелі та повне прохарчування та всі відвідини пам'яткових місць в Римі та Люрді —

$763.00 З ЕДМОНТОНУ

Прошу погодився провадити о. митрат М. СОПУЛЯК, що побував у Люрді та Римі вже багато разів.

За ближчими інформаціями звертайтеся до:

Astro Travel Service

10019 - 103 Avenue Tel.: 423-2351
Centennial Building, Edmonton, Alberta

ЛІТНІЙ ТАБІР НА ЄПАРХІЯЛЬНІЙ ОСЕЛІ ВОБМАН

Літній табір на Єпархіяльній оселі над озером Вобман (50 миль на захід від Едмонтону при шляху ч. 16), відбудеться, як минулих літ, так і в цьому році від 1-ого до 14-ого липня 1973 р., для хлопців і дівчат у віці від 8 до 14 років життя. Провідними виховницями будуть Сестри Служебниці.

Оплата, як минулого року: $40 — від дитини за 2 тижні;

$ 75 — за двоє дітей від одної родини,

$110.00 за троє дітей від одної родини,

$125.00 за четверо і більше дітей від одної родини.

За ближчими інформаціями та аплікаціями прошу звертатися до директора Табору.

З доручення Преосвященного Владики Кир Ніла, прохаю Всеч. і ВПреп. Отців Душпастирів нашої Єпархії, це повідомлення подати до відома своїм вірним та вже тепер часто заохочувати їх післати своїх дітей на Єпархіяльний виховно-відпочинковий табір.

о. Б. Снігурович — директор табору
11219 - 58 ст., Едмонтон, Алта.
T5W — 3W4
Тел. 479-3745.

ЗБІРКА НА ПАТРІЯРШИЙ ФОНД

Рада директорів Патріяршого фонду Української Католицької Церкви порішила переводити щороку дві збірки на потреби Української Католицької Помісної Церкви.

Перша, дуже успішна, збірка відбулася на початку місяця листопада минулого року. Друга збірка мала відбутися на початку місяця травня, але тому, що Верховний Архиєпископ Йосиф (Сліпий) буде в Едмонтоні в половині місяця квітня, Рада директорів змінила час збірки на неділю, 18 березня, щоб могти передати зібрані гроші Верховному Архиєпископові особисто.

Тому сердечно закликаємо всіх українців католиків жертвувати гідно й щиро на потреби Української Католицької Помісної Церкви і в той спосіб допомогти Верховному Архиєпископові Йосифові (Сліпому) довершити його великі задуми.

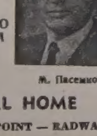
Сподіваємося, що теперішня збірка випаде ще краще, як попередня.

Рада директорів Патріяршого фонду Української Католицької Церкви

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★ найнижча ціна найкраща обслуга

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ ★



М. Пеньлик — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME

ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

Богослуження: березень

о. П. Шиндюк
10905 - 102 Стр.
Гренд Прері, Алберта
Тел.: 532-1169 або 532-9537

18. — Ріно 10 рано
Гай Прері 4.00 по пол.
25. — Гайнс Крік 10 рано
Норт Стар 4.00 по пол.

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway Ph. 736-3501

18 — Смоки Лейк 10.30
25 — Смоки Лейк 10.30

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741

18. — Ст. Павль год. 10 рано
25. — Боннивил год. 10 рано

о. М. Ґураль
11525 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018

18. — Чергіл год. 10.30
25. — Менлі год. 10.00

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472

18. — Восток св. Михайла
25. неділя і Благовіщення Пресв. Богородиці — Ст. Майкел год. 9.30 Всенощне, 10.30 Сл. Б.

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835

18. — Голден год. 8.30 ранком; Голден-фарми год. 10.30
24. — Голден від. год. 4 до 6 вечером Великодна сповідь
25. — Голден год. 10.30 співана
31. — Дейвленд год. 10.00 сповідь Великодна

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593

18. — Річмонд Парк 11
25. — Атабаска 10; Бойл 12

о. Б. Лисак
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890

18. — Мирнам 10.00; Моркемб 11.30
25. — Льойдминстер 10.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta. Ph. 657-2345

18. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30
25. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30

Великий піст: Ту Гилс, щосереди, год. 7 веч.; Новий Київ, щоп'ятниці, год. 7.30 веч.

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton

18. — Гей Лейкс 11.00
25. — Кемровз 9.00; Равид Гіл 11.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta.
Phone: 735-3952

18. — Редвотер 9; Вог 10.30
25. — Редвотер 10.30

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804

18. — Іннісфрі X ренч 10 рано; Менвіл 12
25. — Ренфурлі 10 рано; Іннісфрі-місто 11.45

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543

18. — Спедден
25. — Крейгенд

САСКАЧЕВАН

18. — Пеллі в год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран-місто в год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа
24. субота — Пеллі в год. 10.00 рано: Спів. Сл. Божа і Парастас
25. — Арран-місто в год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран-Весна в год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа
31. субота — Арран-місто в год. рано: Спів. Сл. Божа й Парастас
1. квітня — Пеллі в год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран-місто в год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа

(Від години 12-тої півночі, 11-го березня починається Великий Піст, і триває аж до Воскресення ГНІХ, 29-го квітня).

о. Б. Бачинський
#22 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731

18. — Норт Батлфорд
25. — Радісон

У великому пості, кожної середи „Сорокоусти" в Норт Батлфорд, год. 9.30 рано

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165

18. — Бруно 9.00; Гамболт 11.00; Леніген 4.00 попол.
25. — Гамболт 9.00; Бруно-місто 11.00 і великодня сповідь.

СОРОКОУСТ 9.00 рано. Середа Бруно, а п'ятниця Гамболт.

ХРЕСНА ДОРОГА 7.30 вечора. Середа Бруно-місто, а п'ятниця Гамболт.

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.

18. — Вакав 9; Борщів 11
25. — Вакав 10.30; Сокаль 11.30

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

18 березня, неділя 1 Посту. Конона

25 березня, неділя 2 Посту. Теофана

1 квітня, неділя 3 Посту Хрестопоклінна. Хризанта

7 квітня, субота Благовіщення Пр. Діви Марії

8 квітня, неділя 4 Посту. Гавриїла

15 квітня, неділя 5 Посту. Тита

22 квітня, неділя Квітна. Євпсихія

27 квітня, п'ятниця Велика П'ятниця

29 квітня, неділя Воскресення ГНІХ.

30 квітня, понеділок Світлий Понеділок

Григоріянський календар

18 березня, неділя 2 Посту. Кирила Єрус.

25 березня, неділя 3 Посту Хрест. Благов. Д. М.

1 квітня ,неділя 4 Посту. Марії Єгип.

8 квітня, неділя 5 Посту. Іродіона

15 квітня, неділя Квітна. Аристарха

20 квітня, п'ятниця Велика П'ятниця

22 квітня, неділя Воскресення ГНІХ.

23 квітня, понеділок Світлий Понеділок

24 квітня, вівторок Світлий Вівторок

29 квітня, неділя Томина. Мемнона

30 квітня, понеділок † *Якова ап.*

„Історія українців у Канаді"

Два професори Альбертського університету в Едмонтоні, М. Р. Лупул і І. Л. Рудницький, дістали доручення від міністерства державного секретаря в Оттаві спільно зредагувати „Історію українців у Канаді". Д-р Лупул є професором у відділі основ педагогіки і він спеціялізується в історії шкільництва національних груп Західньої Канади, зокрема французів і українців. Він є також головою клюбу українських професорів Альбертського університету. Д-р Лупул широко відомий із своїх публічних виступів у питаннях багатокультурности. Д-р Рудницький є від двох років надзвичайним професором в історичному відділі Альбертського університету. Раніше він працював в Американському університеті в Вашингтоні, Д. К. В Едмонтоні він читає курси східньоевропейської й української історії. Його книжка, „Між історією й політикою", появиться незабаром у видавництві „Сучасність" у Мюнхені.

„Історія українців у Канаді" запланована як один том із серії подібних праць про двадцять канадських етнічних груп. Канадський федеральний уряд запроєктував цю акцію в жовтні 1971, внаслідок поради, висловленої в IV книзі Королівської комісії для двомовности й двокультурности. Для цієї справи призначено загальний бюджет у висоті $200,000 на редакційні й технічні кошти. В то не враховано витрат зв'язаних, з самим майбутнім виданням книг, які мають появитися англійською й французькою мовами. До цього часу замовлено історії таких канадських етнічних груп: арабів, китайців, індійців, португальців, італійців, шотляндців, скандинавців, голляндців, німців, поляків, литовців, угорців, сербів і хорватів.

Редактори „Історії українців у Канаді" вже встигли домовитися з рядом визначних спеціялістів, які погодилися опрацювати поодинокі розділи книги: д-р В. Кисілевський, Оттава (поселення); д-р В. Ісаїв, Торонтський університет (суспільна структура); сенатор П. Юзик, Оттава (церковні відносини); п-і О. Войценко, Вінніпеґ (громадські організації); д-р Б. Гарасимів, Калґарський університет (політичне життя); д-р М. Марунчак, Вінніпеґ (Комітет українців Канади); д-р Р. Рахманний, Монреаль (преса); д-р Яр Славутич, Албертський університет (красне письменство); д-р Р. Климаш, Канадський національний музей, Оттава (мистецтво); д-р Я. Рудницький, Манітобський університет (мова). Д-р М. Лупул писатиме про справи шкільництва, а д-р І. Л. Рудницький про европейські корені канадських українців. Також передбачається розділ з оглядом важливішої дотеперішньої літератури про українців у Канаді.

Заплановано, що праця над матеріялами книги повинна бути завершена до кінця 1974 та що „Історія українців у Канаді" появиться, мабуть, у 1975 році.

Проф. Розумний на Оттавському університеті

Д-р Я. Розумний, асошієт професор української літератури на Манітобському університеті був гостюючим професором в осінньому семестрі 1972 р. в Славістичному відділі Оттавського університету. Тут він викладав два вищі курси української літератури: „Візантійський період в українській літературі" та „Українська радянська література".

2-го грудня, 1972 р. він мав доповідь про Нью-Йоркську групу на Карлтонському університеті в Оттаві.

Помер д-р Сава Никифоряк

В неділю, 25 лютого ц.р., в Нью Йорку, США після короткої недуги помер на 87-му році життя бл. п. д-р Сава Никифоряк, один із найстарших членів Легіону Українських Січових Стрільців із 1914 року, старшина УСС-ів і УГА.

Покійний був учителем гімназій у Львові, Чорткові та Станиславові, управителем гімназії у Станиславові, а також організатором і виховником Пласту.

Покійний написав низку статтей з літературознавства, зокрема про рим і ритм у творах Т. Шевченка.

Покійний народився 21-го грудня 1886 року в Рожневі, Снятинського повіту, Україна. До США прибув в 1949 році і включився в громадське життя, працюючи передовсім в комбатантському й патріярхальному русі. Був теж членом дирекції В-ва „Червона калина".

Похоронено покійного в середу, 9-го лютого з церкви св. Юрія на цвинтарі у Бавнд Бруку.

В. И. П.

„З РОСІЙСЬКОЇ, АБО УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ..."

Щоб вступити до Калинівського технологічного технікуму, Вінницька область треба здавати іспити з різних дисциплін, у тому числі „з російської АБО української мови й математики".

Вступники до Дрогобицького нафтового технікуму можуть здавати іспити „з української АБО російської мови".

Київські середні медичні заклади, оголошуючи про набір студентів та іспити, не вказують, якою мовою їх можна чи треба здавати, подаючи таке: „Вступні екзамени з 1 червня по 20 серпня".

Розташований в Українській ССР, у Ясинуватій на Донеччині, Будівельний технікум транспортового будівництва взагалі не потребує української мови: „Вступні екзамени провадяться з російської мови (диктант) і математики".

МИ ОБВИНУВАЧУЄМО МОСКВУ

С. КОНОВАЛ

Частина перша

Цього року всі українці розпорошені по вільних державах світу, відзначають трагічну дату українського народу — 40-річчя голоду в Україні. Сорок років, ніби й невеликий проміжок часу. Але за той час виросло молоде покоління й там, в Україні, й тут, на еміграції. Для нього трагічні події 1932-1933 років не так відомі, як тим, що жили в ті нелюдські роки в Україні.

Нашим обов'язком — показати справжніх винуватців тієї трагедії, а також пригадати молодому поколінню про ті трагічні роки, в які загинуло мільйони українців. Нашим, української еміграції, завданням є сказати вільному світові правду про події в Україні, розкрити причини голоду та спосіб проведення.

Відновімо в нашій пам'яті ті трагічні роки. Новопостала українська самостійна держава не витримала збройної навали червоної Москви — впала. А той український початковий поштовх відродження діяв далі і далі. Хоча на зміну українському демократичному урядові прийшов уряд, наставлений Москвою, але після НЕП-у, який почався в 1923 році, широко розгорнулося відродження національного життя українського народу в усіх галузях економіки, культури та освіти. Виросли, як гриби після дощу, тисячі українських письменників, поетів та науковців. Зачався розквіт української літератури та мистецтва. В школах введено, як викладову мову, мову, з якої завжди насміхалися наїзники; мову українську. Керівники совєтської України, хоч вони себе рахували насамперед комуністами, а тоді українцями, ввели українізацію преси, установ та шкільництва. Життя в Україні почало набирати українського вигляду. В таких умовах почав знову, як у Визвольних Змаганнях, відроджуватися український національний дух. Про це свідчить хоч би й маркантний виступ українського комуніста письменника Миколи Хвильового, який кинув гасло «Геть від Москви, — лицем до Західньої Европи».

Таке відродження українського духу занепокоїло імперіялістичну Москву. Вона вирішила якнайскорше покінчити з українізацією та з відродженням українського духу.

У 1929 році почалося розкуркулювання. Спершу в багатих, а пізніше і у бідних селян почали відбирати їхні господарства, тобто розкуркулювати, а власників викидати з власних хат. Таке розкуркулювання часто відбувалося в зимові місяці. Родину з малими дітьми викидали просто на сніг з хати, а людям казали, що хто їх пустить до себе в хату, то й тому таке буде.

З Москви прийшла в Україну постанова з 17 листопада 1929 року про примусову колективізацію. До початку 1930 року видано наказ якнайскорше покінчити з колективізацією українського селянства.

Весною 1930 року розпочався процес проти членства та організаторів Спілки Визволення України.

Майже все селянство України загнано в колгоспи, а тих, що противилися колективізації, виселено в Сибір. Терор супроти українського трудовика землі набув нечуваних форм. Початком трагедії можемо рахувати так званий «рік великого перелому» 1929-1930 роки примусової колективізації й «ліквідація куркульства як кляси». Але й далі ще залишилися одноосібники. Тому Москва наказала «за всяку ціну» добитися щонайменше 80 відсотків усуспільнення господарств, а в 1932 році закінчити колективізації в Україні Москва збільшила плян здачі хліба українцями державі в два з половиною рази більше, як попередні роки.

У 1932 році, коли майже все українське селянство, за малими вімками, було в колгоспах, Москва вимагала, щоб Україна дала державі близько восьми мільйонів тонн збіжжя. Українські керівники-комуністи Скрипник, Чубар, Петровський ще на початку 1932 року неодноразово зверталися до уряду в Кремлі з проханням зменшити тиск на Україну, звертаючи їх увагу на критичний стан сільського господарства. Вони попереджали про небезпеку голодової катастрофи.

Хоч Україна становила меншу частину Совєтського Союзу, з неї вимагалося більше збіжжя, як з Росії та інших республік, взятих разом.

Літом 1932 року, в той час в столиці совєтської України Харкові, скликано спеціяльну 3-тю всеукраїнську конференцію КП(б)У, присвяченої ситуації на селі. На цю конференцію Москва прислала голову Совєтського Союзу Молотова та першого заступника Сталіна Каґановіча. На цій конференції Микола Скрипник твердив представникам з Москви, що на селах України забрано вже все, що можна було забрати. Він говорив те, що йому казали селяни під час подорожі Скрипника по Україні, а саме: «Уже більше нічого брати, бо забрано все під мітлу». Але Молотов, Каґановіч на проханння українських комуністів, які служили Москві віддано, «змилуватися над українським селянством» сказали таке: «Ніяких поступок чи ваганнь у питанні виконання завдань, поставлених партією і совєтським урядом перед Україною не буде». Українське селянство, закріпачене в колгоспах, було приречене на видиму смерть.

Сьомого серпня 1932 р. видано закон, яким було встановлено смертну кару всім тим що «розкрадали соціялістичну власність». А під цю рубрику злочину підлягало збирання колосків під час, чи після жнив, на колгоспних полях.

Уряд Москви скасував постанову маріонеткового уряду з Харкова про видачу зерна колгоспникам на зароблені трудодні. Москва наказала 20 листопада 1932 р. припинити видачу хліба на трудодні до того часу, поки колгоспи України не виконають неможливого до виконання, накладеної норми здачі. Крім того, наказали відібрати від українських селян видане їм зерно та інші харчі.

Щоб наказ Москви перевести в життя, вона призначила на ту ціль своїх людей, т.зв. «тисячників».

Попередньо вислано з Росії 60000 росіян-комуністів та комсомольців, а пізніше прислано 11;2000 комуністів та комсомольців переважно з Москви та Ленінграду на «викачування» хліба з України. Ці кати українського народу разом з активістами сел з ковіньками в руках ходили від двору до двору. Вони забирали з собою всі знайдені харчі по хатах, а ковіньками шукали в городах в землі заховане збіжжя, буряки, картоплю та інші харчі.

У кінці 1932 року, за наказом з Москви, запровадили бльокаду цілих районів України. Уряд наказав припинити довозити всі споживчі товари і припинити всю торгівлю взагалі в тих районах, що не виконали пляну хлібозаготівлі.

8 грудня 1932 р. уряд Москви виніс вирок смерти районам, які не виконали обов'язків перед ненажерливою Москвою. А в дійсності цей вирок був не кільком районам, а цілій Україні, бо Україна, як цілість, не могла здати Москві неможливо високої квоти зерна. Цей вирок смерти звучить так:

«1. Припинити постачання цих районів споживчими товарами та стримати всяку державну й кооперативну торгівлю, для чого закрити в цих районах державні й кооперативні крамниці та вивезти з них наявні товари;

2. Заборонити торгівлю речами широкого вжитку, що її досі провадили колгоспи та одноосібні господарства;

3. Припинити всі кредити для цих районів та відтягти назад усі, вже надані їм, кредити;

4. Змінити особовий склад місцевого адміністративного та господарського керівництва, усунувши звідти всі ворожі елементи;

5. Перевести це ж саме в колгоспах, усунувши звідти всі ті ворожі елементи, що брали участь у зриві хлібозаготівлі».

Вже восени 1932 р. почався страшний голод в Україні. Новий 1933 рік населення України зустріло сотнями тисяч трупів, число яких збільшувалося з кожним днем.

Але Москва на тім незадовольнилася. Вона потребувала більше жертв. З Москви вислано в Україну для «наведення порядку» Постишева з своїми прибічками. Він 1 березня 1933 р. усунув з посту голови совєтської України Чубаря, а Миколу Скрипника з посту наркома освіти. Постишев ясно сказав українським комуністам, які просили Москву ужити заходів проти насуваючої катастрофи, що про ніяку поміч Україні не може бути й мови. Навіть більше того, казав Постишев, уряд не видасть селянам ні кілограма посівного збіжжя для засіяння землі навесні.

Завданням Постишева було додавити пляново зорганізованим голодом свідоме українське селянство, яке безперебійно поповняло ряди інтелігенції, розгромити відродження національної культури, українську інтелігенцію і навіть тих, що так віддано їм служили — українських комуністів.

Московсько-большевицький похід проти українського селянства мав ясно національно-політичний характер. Москва хотіла зломити хребет українській нації. Українські селяни, як мухи, вмирали з голоду. Ті, що здібні були ходити, кидали села і йшли до міст, де за працю робітникам давали бодай якісь харчі, щоб там пожититися.

По містах почалися арешти інтелігенції та масові розстріли. У 1933 р. голод косив немилосердно українське селянство. Голод 1933 р. не був через труднощі переведення колективізації, а був заздалегідь запланований і злочинно переведений імперіялістичною Москвою.

Ми ясно й недвозначно твердимо, що голодове народовбивство Москви в Україні було суто національним народовбивством, яке нічим не різнилося від вбивства жидів Гітлером.

(закінчення в слідуючому числі)

Признають, що нищать Українську Лемківщину

Польський католицький журнал „Тиґоднік Повшехни" подав до відома, що на території Лемківщини з різних причин і в різні способи знищено від 1939-1959 р. 175 українських церков; очевидно, що „Тиґоднік" говорить лиш про замкнення, але їх в дійсності зруйновано.

На Лемківщині було перед 1939 р. 374 церкви. До 1970 р. на кошти уряду відновлено 18 церков.

Разом з церквами пропало багато старовинних іконостасів, образів та інших історичних пам'яток, які були у тих церквах. Також самі церкви були неоціненої історичної вартості.

Філателістична новинка з СССР

Починаючи з 1972 р. пошта плянує випуск серій поштових марок, присвячених окремим республікам.

На перший плян прийшла Україна. Видано чотири марки. Перша зображує Києво-Печерську Лавру. Її ціна 10 копійок. Друга за 4 коп. відтворює частину архітектурного ансамблю Ринкової площі у Львові. На третій — вартости 6 копійок будинок колишнього полковника а згодом наказного гетьмана Якова Лизогуба. Будинок із 17-го сторіччя. На четвертій марці є фортеця в Кам'янці Подільському, яку будували й вдосконалювали в часі 15-го до 18-го сторіччя.

Ця остання, мабуть, найкраща марка з усіх. Її ціна 16 копійок. Пишіть своїм рідним в Україні, що, коли пишуть до вас, хай користуються марками з красвидами України.

УСМІХНИСЯ!
Хрущов і рабін

Великий рабін Москви вітав Нікіту Хрущова в зв'язку з його авансом на прем'єра міністрів.

Нікіта стиснув руку рабіна і спитав: — Чи Адам і Єва були також москалями?

Очевидно, — заявив рабін. — Це давно відоме й цілком логічне.

— Якже ж це? — питає Нікіта.

— Тому, що Адам і Єва не мали одягів, сперечались за яблуко і вірили, що вони є в раю.

БАТУРИН

Історична повість (70)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

«Бідна душа, жаль її відходити від нас. Все таки привикаєш. До всього чоловік привикає».

«І не тільки те. Що на цім світі — кожний знає з нас, а що на другім, не знає ніхто».

«На другим краще».

«Для праведних, а для грішників пекло».

«Підемо, брат до пекла».

«Га, щож, як треба, то підем».

«А тії тут до неба помандрують. Вони вже спокутували всі свої гріхи».

«Подякують нам».

«Говори. Все таки, брат, позбавили ми їх життя. Бачиш, снуються ще по кладбищу».

«Сновигають... Говорять, після битви душі погибших у бою дальше з собою бються. Як задивитися на хмари, то видно».

«Чого не побачиш на хмарах. На хмарах і кораблі пливуть, і палаці знімаються, і люди товпищами снуються. Багато цікавого на світі».

З острахом дивилися на недалеке кладбище, по котрім щось снувалося. Попідносили коміри, повсували руки в рукави і мовчали.

— — — — — — — — —

На кладбищу з одної гробниці виліз дід. Його ранили були, пролежав поміж трунами до ночи, а як скінчилася різня, хильцем, хильцем, то повзучи, як вуж, доліз до кладбища. Всунувся у гробницю, котру відчинили салдати, ограблюючи домовини і там пересидів до півночи. Темно, вітер снігом і попелами мете, салдати сплять, кого горілка приспала, а хто втомився «працюючи» над міру, і дід зважився вилізти зі свого сховку. Розглядався кругом.

«Різуни окаянні! Такого гріха натворили. Не пощадили ні жінок, ні дітей. Бог би їх побив!»

Приладав до тіл, мацав рукою, чи теплі, ухо прикладав до грудей, чи не почує удару живого серця. Морозом смерти проймало його. Дід не боявся трупів. Прожив більше ніж сотню літ. За молодих літ не в одній пригоді бував. Раз у битві цілий його курінь поляг. Він один остався. Зпоза трупів, як зпоза валу на ворогів стріляв. Нераз унукам розказував тую пригоду. Оповіданням своїм викликував не страх, а завзяття. Треба, щоб хтось живим у Батурині остався і внукам розказав, як його руйнували. Треба, щоб смерть не затулила правді уста. Шукав живих.

Як же втішився, натрапивши на якогось недобитого козака. Осмотрив рану, заволік його до гробниці і примістив. «Не стогни, щоб ворог не почув. Вони ранком покинуть наш Батурин, вовкам і крукам лишуть його на жир. А ми, сину, на злість їм житимемо. Зробимо тут лад. Позапрятуємо покійників, поживемо ще. Життя навіть від царів сильнійше».

Якогось хлопця на плечах приніс, бо цей сил не мав іти. І теж примістив його поза домовинами в могилі. Молодицю якусь привів. «Не плач, доню, не плач. Досить тут сліз пролилося. Який із них хосен? Хосен може бути лиш з діла. Діло робитимемо».

Вірив, що Батурин не пропав. Чорт зерно пшениці знайшов. В землю його загріб і ратицею притоптав, щоб не зродило. А зерно що лиш у землі скільчилося, виросло й видало стократний плід.

Дід вірив, що і з Батурином так само буде. Не пропаде він, о, не пропаде!

Останеться. Хоч би лиш він один, — дід. Розкаже живим, що протерпіли покійні. Живі, хай живе гадають.

Правди і волі не заховаєш у землю і не притопчеш своїм чортячим копитом, ратицею антихристовою.

• Велика буря-торнадо знищила в місцевости Бирнет на Багамських островах цілковито або частинно 300 домів та позривала телефонічні та електричні проводи. Про людські жертви немає ніяких вісток.

ЗВІТИ
З ПРИБУТКОВОГО ПОДАТКУ
(Інком Текс)
AL-PHA INCOME TAX & ACCOUNTING SERVICES LTD.
Ґарантована, точна, скора та певна обслуга.
— ПЕРСОНАЛЬНІ
— БИЗНЕСОВІ
та ФАРМЕРСЬКІ ЗВІТИ
— ПРОФЕСІЙНА ПОРАДА
— ПОВНА ОБСЛУГА В ПОДАТКОВИХ СПРАВАХ
— МАЄМО ВІДДІЛИ ПО ЦІЛОМУ ЕДМОНТОНІ
AL-PHA INCOME TAX & ACCOUNTING SERVICES LTD.
ГОЛОВНЕ БЮРО:
9614 - 82 Ave.
Тел.: 439-4477
ВІДДІЛИ:
В Північному Едмонтоні:
11731A - 95 Street
8235 - 118 Ave.
В Полудневому Едмонтоні:
9614 - 82 Ave.

BAYDALA DRUGS
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Відвідайте Україну та Східну Европу
Румунію, Болгарію, Югославію
(Москва, Київ, Львів, Чернівці, Тернопіль, Букарешт, Златні Пящі, Трново, Софія, Белград)
23 ДНІ $1,132
ВИЇЗД З ЕДМОНТОНУ 7 ТРАВНЯ 1973 Р.
ЇЗДА ТУДИ Й НАЗАД РЕАКТИВНИМИ ЛІТАКАМИ „ЕР КЕНАДА"
Поворот: 29 травня 1973.
(Хто захоче, може залишитися довше в Европі)
В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: Першорядні готелі (дві особи в одній кімнаті). — Всі харчі — Поїздки автобусами та оглядини пам'яток. — Переїзди із і на летовище та всі подорожі по землі.
ЗАДАТОК: Щоб запевнити місце на літаку, треба дати задаток у сумі $100.00. До 24 березня треба заплатити решту суми.
ВІДМОВА: Хто відмовиться від подорожі перед 24 березня 1973, не платить нічого. Хто відмовить подорож пізніше, тратить $100.00, хиба, що знайде кого іншого на своє місце. Тоді тратить лише $50.00, бо стільки виносять адміністраційні кошти за одного подорожного.
SUN TRAVEL Centre Ltd. 435-8901
After Hours — Anne Skuba 436-5469
2nd FLOOR THE BAY—Southgate Shopping Centre
Ціни подорожі є тимчасово затверджені й можуть бути змінені.

ЗМІНА АДРЕСИ

15 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":
UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton 17, Alta

Ім'я і

стара адреса: ....

....

Ім'я і

....

нова адреса: ....

(Адресу писати по-англійськи)

КОМЕНТАР

ПАСТИРСЬКИЙ ЛИСТ

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ЕПИСКОПАТ ҐАЛИЦЬКОЇ ПРОВІНЦІЇ В СПРАВІ ПОДІЙ НА ВЕЛИКИЙ УКРАЇНІ ДО ВСІХ ЛЮДЕЙ ДОБРОЇ ВОЛІ

* * *

Україна в передсмертних судорогах!

Населення вимирає голодовою смертю. Оперта на несправедливості, обмані, безбожництві та деправації, людоїдна система державного капіталізму довела багатий недавно край до повної руїни. Перед трьома роками Зверхник католицької Церкви, Св. Отець папа Пій XI енергічно протестував проти всього, що в большевизмі є противне християнству, Богові та людській природі, перестерігаючи перед страшними наслідками таких злочинів. І цілий католицький світ і з ним і ми лучилися з тим протестом.

Днесь бачимо наслідки поступування большевиків: положення з кожним днем стає страшніше. Вороги Бога і людства відкинули релігію, основу суспільного ладу, відібрали свободу, найбільше добро людини, зі свобідних горожан-селян зробили невільників. І не мають досить розуму, щоби їх кормити за тяжку невільничу працю в поті чола.

На вид таких злочинів німіє людська природа, кров стинається в жилах.

Безсильні принести якунебудь матеріяльну поміч конаючим братам, взиваємо наших вірних, щоби молитвами, постами, всенародньою жалобою, жертвами і всіми можливими добрими ділами християнського життя випрошували в неба помочі, коли на землі нема ніякої надії на людську поміч.

А перед цілим світом знову протестуємо проти переслідування малих, убогих, слабих і невинних, та гонителів оскаржуємо перед судом Всевишнього.

Кров робітників, що в голоді орали чорнозем України, кличе про пімсту до неба, а голос голодних женців дійшов до ушей Господа Саваота.

Усіх християн цілого світу, усіх віруючих в Бога, а особливо робітників і селян, передовсім усіх наших земляків просимо прилучатися до цього голосу протесту та болю і розповсюднити його у якнайдальші країни світу.

Усі радіостанції просимо рознести наш голос цілому світові; може дійде він і до убогих хатин конаючих з голоду селян.

Нехай перед страшною смертю серед лютих страждань голоду буде для них хоч малою потіхою гадка, що їх брати знали про їх страшну долю, над ними боліли, за них молилися.

А, Ви, страждучі, голодуючі й конаючі Браття, призивайте милостивого Бога і Спаса нашого Ісуса Христа; люті терпите муки — принимайте їх за гріхи свої, за гріхи цілого народу й кажіть з Ісусом Христом: „Хай буде воля твоя, Отче Небесний!" Принята для Божої волі смерть — це свята жертва, що з жертвою Ісуса Христа злучена, принесе Вам небесне царство, а цілому народові спасіння.

Надія наша в Бозі!

Дано у Львові в день св. Ольги, дня 24 липня р. Б. 1933.

Підпис: Митрополит А. Шептицький, єпископ Г. Хомишин, єпископ Й. Коциловський, єпископ Н. Будка, єпископ Г. Лакота, єпископ Іван Бучко, єпископ І. Лятишевський.

В СОРОКРІЧЧЯ ГОЛОДУ

ЗВЕРНЕННЯ КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Секретаріят Світового Конгресу Вільних Українців проголосив неділю, 25-го березня 1973 року,

СВІТОВИМ УКРАЇНСЬКИМ ДНЕМ

40-ої Річниці Голоду в Україні,

який був запланований совєтсько-російським окупантом України та спрямований на знищення українського народу.

Після окупації України совєтсько-російськими військами, український селянин-самостійник залишився найбільшою твердинею збереження української культури й мови та незалежної думки й ідеї української державної самостійности, і тому Москва спрямувала свій удар на зломання його сили при допомозі безпощадного голоду і насильної колективізації.

В роках 1932 і 1933 мільйони найкращих синів і доньок України знищено голодовою смертю, а решту загнано до примусових колгоспів на рідній землі, або запроторено до таборів примусової праці в Сибірі. Ця хвиля безпощадного терору й голоду прибрала розміри злочину народовбивства, у висліді чого український нарід залишився єдиним народом в Европі без природного приросту на десятки літ.

Звернім увагу представників уряду, парляменту, преси, радія і телевізії на цю трагічну річницю та пригадаймо всім громадянам Канади, що Москва й надалі продовжує свою злочинну колоніяльну політику супроти України, чого доказом є посилена русифікація в Україні, ув'язнювання і засуди сотень українських патріотів та діячів культури, нищення історичних пам'яток в Україні і безпощадна експлуатація народного господарства України.

Комітет Українців Канади закликає всі українські організації Канади спільними силами, при тісній співпраці з українськими Церквами і під проводом Відділів КУК на місцях, докласти всіх зусиль, щоби гідно відзначити в Канаді Всеукраїнський День 40-ої Річниці Голоду в Україні. Хай неділя 25 березня ц.р. стане нашим днем пошанування світлої пам'яті мільйонів невинних жертв голодової смерти в Україні в 1932-33 роках та всеукраїнською маніфестацією гострого засуду Москви і її злочинної політики супроти України й українського народу.

Вінніпеґ, 21 лютого 1973.

Комітет Українців Канади Централя

„Історія Алберти" – нова книжка Джеймса Дж. МекҐреґора

(Ю. К.) Немає сумніву, що Джеймс Дж. МекҐреґор є одним з найбільш працьовитих і найбільш плодовитих письменників Алберти. Він — автор широко між канадськими українцями відомої історії албертських українців „Вільні землі", він автор багатьох інших книжок, присвячених одній з найкращих і найбагатших провінцій Канади, Алберті, та її мешканцям.

Історія Алберти" це прегарно видана книжка, таки досить товста (335 стор.) із 80 ілюстраціями і 15 мапами, вислід багаторічної праці МекҐреґора. Не без рації можна сказати, що всі попередні його книжки, присвячені окремим темам історії нашої провінції, були генеральною підготовкою до написання головного твору його життя, до написання „Історії Алберти", що появилася на книгарському ринку ще минулої осени.

Книжка складається з 20 розділів, додатку, подяк та індексу. Найінтереснішою частиною твору є, без сумніву перші 12 розділів, у яких МекҐреґор розказує про колишніх господарів цієї землі, індіян, про їх боротьбу з білими, піонерські часи до 1905 року, коли Алберта стала провінцією. Треба підкреслити, що МекҐреґор — великий гуманіст, він віддає своє співчуття індіянам, він, в деякому сенсі, б'ється в груди за кривди, які були заподіяні білими нещасним тубільцям. А індіян автор історії виводить на сцену, як шляхетних людей, які хотіли мира, проте були примушені вести війну, не тільки із часто нешляхетними засобами білих, але й принесеними ними благами цивілізації, отже туберкульозою, сифілісом і горілкою.

Коли ж ідеться про албертських українців, то для них і кінцеві розділи становлять неабиякий інтерес. В них, у цих розділах, таки багато прихильних уваг про наших піонерів і їх дітей. Ось частинка уступу, присвяченого українцям:

> На кожний спосіб передвісники української еміграції, Іван Пилипів та Василь Єлиняк прибули, щоб перевірити можливості поселення в Канаді. Безпосереднім вислідом їх подорожі були записи на землю, т.зв. „гомстеди", виповнені їх земляками в наступному році в долині Біверґил Крік. А ще більший вплив на започаткування масової української еміграції до Канади мав д-р Йосиф Олеськів, філантроп-професор, який, починаючи в 1895 році спрямував усю свою енергію на те, щоб залюднити канадські прерії своїми земляками. Між визначними людьми, які в початкових 1890-их роках пішли за проводом Пилипова і д-ра Олеськова, находимо великі імена: Михайла Мельника, Михайла Пулішія, Николя Немирського, Стефаня Шандра і Петра Зварича, всіх ранніх піонерів.

В дальшому МекҐреґор подає географічний опис тих земель, які зайняли українські поселенці. А коло 1905 року, — пише МекҐреґор. —

> Нова Україна, що зайняла територію коло двох тисяч квадратових миль, стала дійсністю в новій країні, яка, не зважаючи на жорстокий клімат і на вимогу посвяти їй без решти цілого життя кожного піонера, все таки давала нагороду і відплату, а передусім давала свободу. Як наплив німців, нордійців, англо-саксонців і французів, слов'янська міграція є оповіданням про успіх.

Теж в інших частинах своєї історії МекҐреґор згадує українців. Першим на її сторінки попав відомий український вчений д-р Любомир А. Байрак. Далі йдуть не тільки видатні піонери-поселенці, але й ті представники українських поселенців, що першими ввійшли в політичне життя Алберти, отже Андрій Шандро, перший посол до албертської леґіслятури, і Михайло Лучкович, перший посол до федерального парляменту в Оттаві. А врешті і „найважливіші дати" в історії Алберти занотовують дві події, що стосуються українського поселення.

Закінчуючи наші уваги про цю прихильну нам книгу, треба тільки побажати, щоб вона стала підручником історії Алберти в наших школах. Тоді то наші діти не почуватимуть сорому за своє національне походження.

* James G. MacGregor. A History of Alberta. Hurtig Publishers. Edmonton, Alberta. Price: $10.00.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик ♦ Виходить щочетверга в Едмонтоні ♦ Видає Спілка «Українські Вісті».
Published every Thursday in Edmonton ♦ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ♦ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.
UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta. T5H 2M8
Second class mail, registration number 1035.

МАНЕВРИ КРЕМЛІВСЬКОЇ ПРОПАГАНДИ

Олександер МАП

Теоретичний орган ЦК КПРС „Коммунист" надрукував в одному із своїх останніх чисел статтю про перспективи своєї мирної програми. У статті перераховують успіхи совєтської зовнішньої політики після візиту президента ЗСА до Москви. Ця стаття з'явилася у листопаді і безперечно відображає висновки совєтського керівництва щодо наслідків бесід і угод, досягнутих президентом Ніксоном з генеральним секретарем ЦК КПРС Брежнєвим.

Політбюро знайшло потрібним довести до відома читачів „Коммуниста" про те, що московська зустріч у верхах дала уже позитивні наслідки у зміцненні економічних відносин і послабленні напружености між двома зверхдержавами. Автор статті Петров підкреслює історичну важливість угоди про принципи взаємовідносин між СРСР і ЗСА. „Цей документ, — відзначає він, — є солідною основою для дальшого прогресу совєтсько-американських відносин у різноманітних аспектах". Однак Кремль розуміє, що президент ЗСА Ніксон розробляв головні положення своєї зовнішньої політики не на основі пропаґандистських статей у совєтській пресі і навіть не на основі готовности СССР розширити економічні зв'язки з Заходом. Ніксон неухильно дотримується правил „поважай і перевіряй".

Кремлівська пропаґанда, залишаючи осторонь персону президента, спрямувала своє вістря супроти Пентаґону і НАТО, які нібито незацікавлені розрядкою міжнародної напружености і нормалізацією відносин між Совєтським Союзом і вільним світом. Совєтська преса гостро критикує заяву генерального секретаря НАТО Йозефа Лунса, який при кожній нагоді застерігає і розкриває суть мирного наступу Брежнєва, що, за його словами, служить лише інтересам радянської експансії.

Не дивно, що Радянський Союз докладає великих зусиль, щоб спростувати ці твердження „наклепників" і привернути до себе довір'я керівних політичних кіл Західної Европи і ЗСА.

Немає найменшого сумніву, що Кремль з задоволенням сприйняв заяву одного із командирів Шостого американського флоту, адмірала Фредерика Торнера, про нинішнє становище у східному Середземномор'ї. Розмовляючи з кореспондентом одного із американських аґентств на борту авіаносця „Форрестол", адмірал підкреслив, що після виводу совєтських військових радників із Єгипту і підписаної у серпні угоди про попередження сутичок між американськими і радянськими кораблями у Середземному морі настав поворот до кращого. Ця угода була підписана у відповідності з деклярацією про принципи взаємовідносин між СРСР і ЗСА. Адмірал Торнер з задоволенням висловився, що після підписання угоди повністю припинилися шпигунські польоти радянських літаків над американськими кораблями. Однак радянські військові кораблі продовжують слідкувати за кораблями шостої фльоти, хоч перебувають від них на значно більшій віддалі.

На думку фахівців, у Середземному морі тепер перебуває 53 радянських військових кораблів. Із них 14 підводних човнів, які не становлять серйозної загрози для американців і не можуть порушити перевагу Шостої фльоти і могутність фльоти країн НАТО в Середземному морі.

Ці зауваження американського адмірала підтверджують, що СРСР намагається довести свою готовність суворо виконувати угоди, підписані Ніксоном і Брежнєвим.

Укаїнці взяли участь у Семінарі про Канадську багатокультурність

Калгарі (ОПУС). Заходами Федерації канадського громадянства (Канадіян Сітізеншіп Федерейшен) відбувся тут у днях 4 — 5 березня семінар про канадську багатокультурність, її соціяльні, мовні, економічні та конституційні питання. Семінар відкрила й проводила ним президентка Федерації, п-і С. Роедер із Вінніпеґу. Він поділявся на дискусійні групи під проводом проф. К. Кардинала з Калґарського університету, проф. Яр. Рудницького з Манітобського університету та інших. В групі останнього приймали участь з українців пані Н. Башук із Вінніпеґу й М. Николяк з Калґарі. Головну увагу присвячено було мовним аспектам багатокультурности, обмеженним Сі-Бі-Сі щодо інших мов, справам т.зв. етнічної преси й т.п. В висліді групової дискусії, а опісля пленарних дебат, прийнято резолюції, м. ін. і в справі поширення статті 38 Канадського мовного закону з 1969 р. в дусі рекомендацій „груп і осіб із 1967 й дальших років, а теж і спеціяльної конституційної комісії парляменту й сенату з 1972 р." Ішлося б про більш позитивні й подрібні забезпечення прав для інших етнічних мов у Канаді, як ті, що їх дає згаданий 38-ий параґраф закону. В цілому семінар у Калґарі пройшов з великим успіхом. Крім вище згаданих українців в ньому взяли участь д-р І. Л. Лайчук, д-р А. Малицький, проф. М. Гарасимів, як члени Наукового дослідчого центру канадських етнічних студій Калґарського університету.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ ЛУКЖ СВ. ВАСИЛІЯ

В дописі про загальні збори відділу ЛУКЖ св. Василія пропущено: „вибрано фінансовою секретаркою п-ю А. Німчук, пресовими кореспондентками пань: Е. Іванишин і Й. Гринчишин".

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Безплатний курс мистецького декоративного випалювання на дереві улаштовує Т-во Українських пенсіонерів під проводом інж. В. Горбая. Практичні вправи будуть відбуватися вечорами в „УНДомі" для шкільної молоді і старших громадян.

Заінтересованих прошу голоситися телефонічно: 429-2448 або 429-0987.

• **До кінця січня ц.р.** згинуло в нещасливих випадках 60 осіб, що користувалися моторовими санками („сновмобілє"). Минулої зими згинуло в часі їзди моторовими санками 118 осіб, в тому 116 канадців.

• **Фабрика сільсько-**господарських машин Месей-Фергусон відкрила в Саскатуні першу того роду школу для вишколу працівників, що орудують фармерськими машинами. Працівники зможуть самі переводити менші направи машин. На школу видано 100,000 дол.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
10128 - 100 St., Edmonton
206 McLeod Bldg. — 424-9645

Вісті з Едмонтону

Загальні збори парафії Пресв. Євхаристії

В неділю, 28 січня ц.р. в церковній залі відбулися загальні збори парафії Пресвятої Євхаристії. Збори попередив, за традицією парафії, парафіяльний обід, що його, як звичайно, дуже старанно приготовив кухонний комітет нашого відділу ЛУКЖ. На заклик голови п. Гр. Мидляка збори відкрив колядою „Бог Предвічний" о. парох Я. Федуник. На зборах було приявних 83 особи. На предсідника зборів обрано п. М. Страшка, а на секретаря п. Г. Якимечка. Протокол минулорічних загальних зборів, в заступстві неприявного через недугу, секретаря п. А. Пилипова, відчитав п. Г. Якимечко. Протокол прийнято без змін.

Зі звіту секретаря приявні довідалися, що церковний комітет в минулому 1972 році мав сходини кожного першого понеділка в місяці, крімі липня й серпня, та відбув ще додатково 3 надзвичайні сходини. В минулому році наша парафія з нагоди „Дня матері" влаштувала забаву в Сендс готелі. Господарем тої імпрези був п. М. Кулеба. Також члени парафії в цьому році дуже гарно помагали нашому відділові ЛУКЖ в переведенні кіоску на площі в час вистави „Клондайк", та в улаштуванні храмового празника нашої парафії. Церковний комітет оплачує сталого працівника, який дбає про чистоту та порядок на церковному подвір'ї та хідниках, так літом, як зимою.

З фінансового звіту п. Т. Раска, приявні довідалися, що на нашій парафії ще тяжить довг, (мортґедж) у сумі 25,569.36 дол. У сплачуванні фінансових зобов'язань дуже помагає церковному комітетові наш відділ ЛУКЖ. Збори прийняли звіт рясними оплесками.

Контрольна комісія під проводом М. Кулеби знайшла всі парафіяльні книжки, як протоколів так фінансову, у взірцевому порядку й висловила признання секретареві п. А. Пилипові та касирові п. Т. Раско, а зокрема п-і С. Раско, яка дуже багато допомагає свому чоловікові в веденні церковної каси та поставив внесок уділити минулорічній управі абсолюторію, що збори прийняли одноголосно.

Від номінаційної комісії о. парох відчитав проектовану листу церковного комітету на 1973 рік в такому складі:

б. гол. Гр. Мидляк, голова — П. Головатий, заступники: М. Кітура і п-і П. Кулеба; секретар: А. Пилипів, касир: Т. Раско, члени Управи: Є. Ожга, Д. Клодій, Д. Раско.

Дорадчий комітет: б. голови: М. Страшок, Я. Клодій, П. Щербанюк, Е. Кардинал і М. Кулеба.

Господарча рада: П. Головатий, М. Кітура, К. Кардинал, П. Кулій, М. Пасковський, П. Гук, Я. Клодій, Є. Ожга, Д. Раско.

Дириґент хору і дяк: І. Єлиняк, дяки: А. Хомляк, М. Кітура і І. Хруник.

Церемонієри: Г. Порохівник, Р. Сліпчук, Г. Мидляк і В. Чимишин. Братчики: Р. Сліпчук, Г. Гошко, А. Головатий, В. Чимишин, П. Головатий, Я. Кучмак. Контр. комісія: М. Кулеба, М. Ожга, С. Нагуляк, Ю. Варава, Г. Якимечко. Ном. комісія: о. Я. Федуник, М. Страшок, В. Бойчук, Г. Мидляк. Представники до патріяр. організації: Г. Порохівник і Г. Мидляк. Є-парх. оселя: І. Ковальчук.

По малих змінах листу прийнято одноголосно. Із прикрістю прийняли Збори резиґнацію Г. Мидляка із запропонованого головства, через недугу. В нагороду за його віддану працю для добра парафії, збори рішили нагородити його почесною грамотою.

В дискусії над напрямними праці на рік 1973 поставлено як головну програму — розмалювання церкви. До співпраці в тому великому ділі закликано всі організації та всіх парафіян.

Відспіванням „Слава Богу" закінчено наші річні збори, які виказали спокійну, плянову працю церковного комітету, тісну співпрацю із о. парохом та другими парафіяльними організаціями й усіми парафіянами.

о. Я. Федуник

Пачки до Европи й Азії

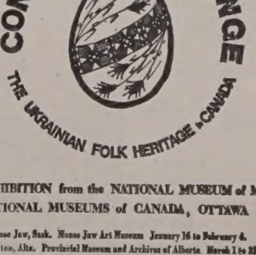
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

Висилаємо крім пачок бандерольки з нашого товару. **М. Лаврин**

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta



An EXHIBITION from the NATIONAL MUSEUM of MAN
NATIONAL MUSEUMS of CANADA, OTTAWA

Moose Jaw, Sask. Moose Jaw Art Museum January 16 to February 4.
Edmonton, Alta. Provincial Museum and Archives of Alberta March 1 to 31.
Saskatoon, Sask. The Saskatoon Gallery and Conservatory Corporation April 1 to 30. "Mendel Art Gallery"

ТЯГЛІСТЬ І ЗМІНА
УКРАЇНСЬКА НАРОДНЯ СПАДЩИНА — КАНАДА

ВИСТАВКА: Національного Музею Людини та Національних Канадських Музеїв, Оттава.

Мус Джо, Саск., Мистецький музей у Мус Джо від 16 січня до 4 лютого

Едмонтон, Алберта, Провінційний музей і архіви від 1 — 31 березня

Саскатун, Саск., Саскатунська Ґалерея та Консерваційна Корпорація від 1 — 30 квітня. „Мистецька ґалерея Менделя"

З КНИГИ СПОГАДІВ „ЧЕТВЕРТИЙ ВИМІР”

У СПЕЦТЮРМІ Ч. 410

Авраам ШІФРІН

IV

Уявіть собі, що в камеру з покритими інеєм стінами, до півголої виснаженої людини входить коротконогий Буряк, довгорукий годований силач у чорному півкожушку і валянках, з палицею в руці і мовчки починає її бити. Крики катованого лунають на весь тюремний корпус, і в'язні починають бити в двері, матюкатися, кричати. Тоді цей представник радянської влади ,входить у загальний коридор, підходить до «вовків», заглядає в них і спокійно заявляє: «Тобі Павле, п'ять діб, а тобі, Сергію, також п'ять. Я вас навчу, як бити в двері». І всі знають, що той, кому призначено кару, буде сяк чи так «вирваний» з камери з-поміж товаришів під претекстом одержання посилки або виклику до лікаря і кинутий у морозний карцер без ватянки, на залізо-бетонну підлогу. «Гітлер» і Буряк доводили людей до втрати людського вигляду, до божевілля. Кожного місяця дво-троє людей божеволіло, були часті випадки спроб самогубства. Але заподіяти собі таке в загальній камері було важко: товариші витягають з петлі. Щоб виїхати з «спеца» — люди йшли на все, навіть на додатковий вирок. Іноді можна було почути: «Я вирішив: їду у Владимирську тюрму, там принаймні не здохну». І, вертаючися з прогулянки, людина кидалася на «Гітлера» або Буряка, валила з ніг і била. Вартівники відривали доведеного до одчаю сміливця, побивали його, а «Гітлер», піднявшися з землі, спокійно говорив з «окаючим» костромським акцентом: «Поїдеш на три роки в тюрму». І справді: за тиждень-два приїжджав викликаний «спецлагсуд», і людина одержувала додатковий вирок: три роки в політізоляторі міста Владимира. Виїзд до Владимира всім нам здавався мрією, алеж одержати додатковий вирок не кожний хотів.

Знущання над нами, мужчинами, були жорстокі, все ж наполовину менші, ніж над жінками.

Тут же в нашому дворі, за окремою огорожею, стояв жіночий тюремний корпус. З жінками-політв'язнями було легко впоратися, але із злодійками — «воровками», як їх називають у таборах — адміністрація рахується, боїться їх, бо ті відкушують вартівникам носи і, жартуючи, видряпують їм очі, не згадуючи вже про те, що кожного дня обливають сечею.

Але там сиділи наші молоді недосвідчені дівчата, що попалися за летючки або за участь у півдитячих антирадянських організаціях. Сиділи черниці і віруючі сектантки — ці люди не вміли оборонити себе, і тут «Гітлер» з Буряком робили, що хотіли. Насильство й усяка зневага були долею цих нещасних. Але було і садистське знущання. Наприклад, черниць гнали до лазні в неділю, коли їм, за їхнім релігійним законом, не вільно купатися. Вони відмовлялися, і тоді падлюки з реготом стягали з них одяг і тягли їх голих через двір у лазню. Крики жертв рвали нам серця. Але стіни і грати були міцні, до падлюк не дірвешся.

І сьогодні, коли ви читаєте ці рядки, там робиться те саме: спец ч. 410 стоїть у Вихоревці, «Гітлер» його начальник, як і досі, а Буряк начальник режиму.

Хлопці, що сиділи з нами, приїхали з Колими, Норильська й Воркути, де вони також сиділи у спецах і де також панувало безправ'я. «Такого ми ще не бачили», — казали вони. І справді, важко уявити собі щось страшніше від нашого безречинцевого ув'язнення в цьому бетонному морозному казематі без повітря і світла. Ми відчували, як сірий залізо-бетон безугавно висмоктує з нас силу й життя . . .

З Албертської леґіслятури

В понеділок, 26 лютого всі члени Леґіслятури перервали свої наради на один день, щоб вшанувати покійного міністра Л. Веррі, що згинув день передтим у нещасливому автомобілевому випадкові. Перед перерванням нарад прем'єр, провідник опозиції та деякі посли висловили свої співчуття родині покійного міністра Веррі й поділилися своїми особистими споминами про покійного. Більшість провінційних міністрів та деякі посли взяли участь у похороні покійного міністра, який відбувся в середу вранці.

Албертська рада рільничих послуг мала свої річні збори в Едмонтоні минулого тижня і я мав нагоду бути приявним на деяких передполудневих засіданнях. Я дістав там багато інформацій відносно проблем та турбот цеї організації. Протягом дальшої частини тижня в Леґіслятурі продовжувано дискусію над троновою промовою. Посол партії суспільного кредиту з Літл Бов Рей Спікер різко критикував пресову новинку, що її подав екзекутивний директор національної фармерської юнії, в якій похвалено провінційний уряд за його становище в справі відкинення комунального закону про земельну власність. П. Спікер уважав, що екзекутивний директор фармерської юнії був упереджений в користь гаттеритів й його треба би усунути із зв'язкового до комітету для комунальної земельної власности. Треба завважити, що уряд не призначував поодиноких осіб до комітету, але звернувся до фармерських орґанізацій, щоб вони поручили кандидатів до комітету й, на їхнє поручення, відтак іменовано членів комітету.

Як звичайно, воно стає щораз то більше очевидним, що одинокий соціялістичний посол працює рука в руку з послами із суспільного кредиту. Коли посол партії НДП не був приявний під час предкладання внеску 1 березня, посол суспільного кредиту з Верміліон, — Вайкінґ поставив внесок у його імені. То було причиною моїх міркувань, чи то не був один крок в напрямі коаліції послів обох партій.

В п'ятницю, 2 березня поставлено внесок на схвалення тронової промови. Коли речник („спікер") Леґіслятури зажадав усного голосування над тим внеском, лише одинокий посол Нотлей заявився проти нього. Коли прийшло голосувати із записуванням голосів, всі посли суспільного кредиту змінили свою думку й голосували з Нотлеєм проти урядового внеску, може тому, щоб зробити приємність Нотлеєві. А може голосування враз із Нотлеєм було висловом признання Нотлеві за його піддержку, яку він постійно виявляє послам партії суспільного кредиту.

В п'ятницю, вечером провінційний скарбник предклав до затвердження бюджет на 1973 рік. Запропонований проект бюджету предбачує надвишку в сумі 74 мільйони долярів в біжучому рахункові. Цю надвишку одержано, не зважаючи на дві великі програми, що їх має фінансувати провінційний уряд: зменшення податку на суспільну опіку від посілостей та оплачування, предбаченого на довшу мету, пляну, нижчого та вищого шкільництва. Тепер я хотів би представити деякі важніші точки бюджету.: 1. Не предбачується ніякої підвишки провінційних податків. 2. В бюджеті включено поважну знижку податку від посілостей. 3. Збільшення допомоги муніципалітетам в тій формі, що провінційний уряд перебирає повну фінансову відповідальність за ведення шпиталів. 4. Понад 350 мільйонів долярів призначено на довгореченцеве фінансування нижчого та вищого шкільництва. 5. Спеціяльна допомога в сумі 5 мільйонів на дошкільне виховання. 7. Збільшено допомогу для албертського міністерства рільництва на 88% в порівнанні з бюджетом з перед двох років. 8. Збільшено значно видатки на будову доріг, з підвишкою допомоги на 45% для міської транспортації. 9. Нова допомога для індіян, ескімосів та метисів, що ключає один мільйон долярів на будівництво та 750,000 долярів на забезпечення поселень водою. 10. Більший розвиток провінційних парків, включуючи в програму вперше справу міських парків. 11. Поважне збільшення прибутків для провінційного уряду. 12. Піддержка політики многокультурности. 13. Допомога управі міста Едмонтону на переведення в 1978 р. спортових змагань британського коммонвелту. 14. Виплата допомоги на святкування сторіччя поліції Ар-Сі-Ем-Пі.

І. Батюк, посол

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ 1972 Р.

о. П. КРИВОРУЧКА

ОГЛЯДАЄМО КИЇВ

Частина друга

Досі ще нема відповіді від нікого, але сподіваються, що всі поставляться прихильно до цього прохання й таки дадуть потрібні фонди на віднову св. Софії. Адже то наша гордість і слава. Всі туристи, що приїздять до Києва, навіть дуже визначні й учені відвідують св. Софію. Відвідував її в часі свого побуту в Києві теж американський президент Р. Ніксон з дружиною, як оглядав важніші будівлі Києва. Оглядини Печерської Лаври ми залишили на другий день, а сьогодні маємо оглянути київські парки, воєнні цвинтарі та Гірку св. Володимира. Ми переїхали кілька київських вулиць і опинилися в дільниці лісового парку. Виходимо з автобусу й пішком проходимо лісовою доріжкою аж до самого кінця парку, звідки чудовий вид на місто та околицю. В долині тихо й спокійно пливе собі Дніпро-Славута, на Подолі багато заводів, фабрик, житлових будинків („апартментів"), що тягнуться попри головний гостинець лівим берегом Дніпра аж до Бориспільського летовища, а в долині на Дніпрі пристань для пароплавів. На правому березі Дніпра на горбі статуя св. Володимира-христителя України. З хрестом у році, обличчям звернений до Дніпра, як мабуть стояв літом 988 р. й одушевленням глядів на масове хрищення Киян у Дніпрі.

Ми поробили світлини майже усіх краєвидів, а відтак зайшли до альтанки, посідали тай відпочивали, любуючися й далі величним краєвидом. Надихавшись приємного повітря, пішли ми далі оглядати давні історичні пам'ятки. Ми оглянули Аскольдову могилу, а відтак перейшли біля будинку парляменту УРСР. На переді будинку важкі, масивні колони, а перед будинком зелені травники, квіти, кущі та дерева: каштани, акації, дуби та смереки . . . Йдемо дальше й виходимо на простору площу. Наша провідниця показує нам з площі якийсь палац й пояснює, що то палац московської цариці Катерини ІІ. Вона так полюбила Київ, що казала собі збудувати палац й приїздила сюди на вакації. Та з нас-туристів ніхто не виявляв більшого зацікавлення палацом московської цариці, що „розпинала неньку-Україну" й ми пішли дальше. Відтак ми дійшли до „площі революції". Провідниця сказала нам, що тут мають побудувати пам'ятник революції: 1905 р. і 1917 р. та пам'ятник визволення Києва від німців у 1944 р. Якраз тут мали відбуватися затяжні бої між советськими та німецькими вояками за звільнення Києва. Тепер тут хочуть будувати пам'ятник.

Та ми, за огляданням, уже втомилися й зголодніли. Нам треба повертатися до готелю на обід. Наш водій вже ждав на нас біля автобуса. Всідаємо, переїздимо знову лісовим парком, минаємо собор св. Володимира, відтак бульваром Т. Шевченка доїздимо до нашого готелю „Либідь". То вже друга година пополудні й ми, помивши руки, йдемо до їдальні на обід. Обід смакував нам надзвичайно, що не було нічим дивним, бо ж ми того дня вже багато находилися. Пополудне вільне. Дехто з наших туристів відпочивав, інші пішли оглядати місто, а ще інші почали приготовлятися до відлету до Москви, а відтак назад до Канади.

МОЯ ЗУСТРІЧ З УПА (10)

Е. П. Ц. ван ГОТЕГЕМ, ГЕНЕРАЛ-ЛЯЙТЕНАНТ

Немає сенсу зупинятися на дальших подробицях нашої подорожі. Дальші зупинки черґувалися кожних двісті метрів, з тієї просто причини, що на таких відстанях щораз хтось із наших падав у сніг, виснажений зусиллям і потребою сну. Темп нашого просування зменшувався все більше й більше, і тут і там нам треба було властиво нести один одного. Піт ішов усю дорогу наприкінці колони неподалік від другого провідника. Він виглядав наче квочка, яка підганяє курчат до безпечного гнізда. На додаток до свого власного він ніс ще такий самий важкий наплечник свого товариша.

45-ступеневий схил продовжувався ще кількасот метрів. Потім почався короткий, але ще стрімкіший спуск, цілком зарослий великими смереками. Цю відстань ми пройшли в рекордовому часі. Ми всі просто котилися вниз, і при цьому гілля смерек допомагало нам зменшувати швидкість; правда, здебільшого досить брутальним способом. Один з наших провідників сказав мені пізніше, що це була єдина частина всієї нашої дороги, під час якої йому доводилося відставати. Кінцевою метою нашої подорожі була окрема селянська хата в горах, власники якої вже були повідомлені про наше прибуття одним із мешканців села, що його ми раніше зустріли. Ця садиба містилася в дуже мальовничому довкіллі, яких сім кілометрів лету крука від угорського кордону. Але всю цю красу природи ми відкрили щойно наступного дня, та й тоді ми не могли нею надто захоплюватися, бо нам заборонили виходити з хати хоч би й на крок, хіба тільки для виключно людських потреб.

Але все таки ми набули цілком нового досвіду і скористали з нього, відбуваючи останню частину нашої подорожі. Вирушаючи в дальшу дорогу, кожен із нас без винятку мав вирізану ним же самим гірську палицю.

Тим часом, як ми всі були повністю згідні щодо того, яке жалюгідне враження мусіли ми викликати в наших українських провідників, вони обидва піднесли сильно наш настрій запевненням, що ми впоралися з нашим завданням набагато краще, ніж вони сподівалися. Вони передбачали, що матимуть багато більше труднощів з групою недавніх втікачів з полону, яким без жодного вишколу випало відбувати таку важку подорож через гори. Відповідаючи на наше питання, вони сказали нам, що ми перебуваємо на висоті приблизно 1 400 метрів і що найвища точка, до якої треба буде дійти, лежить яких 1 550 метрів на самому кордоні з Угорщиною. Але між цими двома точками простягалися ще три долини і три гірські хребти.

* **Дипломат китайського уряду в Тайвань (Формоза),** який був у амбасаді китайського національного уряду в Австралії, втік з дружиною та двоїма дітьми до комуністичного Китаю.

БУДУЄМО ДІМ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Будова центру української молоді (гл. „УВісті" з дня 22 люто ц.р.) поступає вперід. Цементовий фундамент визначує чітко плян будови, а в північній частині видніють вже стіни.

Гарна погода дописує й будова поступає скорішим темпом, як було передбачено. На площі майже кожного дня зявляються гуртки громадян, що з цікавістю приглядаються плянам і будові. Вони висловлюють велике вдоволення і признання для проєкту будинку.

Зацікавлення й співпраця громадянства виявляється найкраще в пожертвах, що впливають майже щодня на фонд будови.

Члени Корпорації відвідують і дальше будуть відвідувати наших громадян та просити про дальшу фінансову допомогу. Прийміть їх радо і обдаруйте щедро. Зложіть цеголку на цей гарний і так дуже потрібний центр молоді.

Допоможіть, щоб наша молодь, в модерному приміщенні, як вимагає цього дух часу, могла виховуватися на добрих громадян в любові до рідного народу й рідної Церкви.

Жертви просимо слати на адресу: О. Лесів, 12847 - 108 Стр., Едмонтон, Алта. Тел. 475-8228.

Дирекція Корпорації Дому Молоді

ПРОЄКТ ДОМУ МОЛОДІ В ЕДМОНТОНІ

ДО ТЕПЕР ВПЛАТИЛИ:

(Продовження)

Листа жертводавців ч. 3.:

(В дужках повна дотеперішня пожертва)

По 4.000.00 дол.: Спілка Української Молоді СУМ (8.900.00 дол.);

По 1.720.00 дол.: ЛВУ — (13.735.00 дол.);

По 1.500.00 дол.: ОЖ ЛВУ — (14.080.00 дол.); Батьківський Комітет СУМ — (32.200.00 дол.);

По 1.000.00 дол.: Братство б. вояків УПА — (1.500.00 дол.);

По 500.00 дол.: О. Блищак — (750.00 дол.), Д. Мидзяк, І. Харевич, В. Павлюк, С. Левицький;

По 400.00 дол.: В. Духній — (500.00 дол.), С. Щерба — (500.00 дол.);

По 300.00 дол.: Д. Габорак — (500.00 дол.), Н. Виваль — (500.00 дол.), І. Зварич — (500.00 дол.), В. Бриґідер — (500.00 дол.), С. Лукіянець;

По 250.00 дол.: М. Бусько — (500.00 дол.), В. Паїк — (500.00 дол.), В. Татчин — (500.00 дол.), О. Брода, Катерина Стадничук, Д. Скольний, П. Федишин, Е. Вархоля

По 200.00 дол.: С. Мацур — (500.00 дол.), С. Гнатюк — (400.00 дол.), М. Свистун — (400.00 дол.), В. Стебельський — (300.00 дол.), І. Лучканич;

По 150.00 дол.: О. Коціль — (500.00 дол.), М. Басараб — (400.00 дол.).

(продовження слідує)

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

В. ГАВРИШ

БАТЬКИ ТА ДІТИ

Мені здається, що й ми в Канаді теж переводили якісь збірки на Академічний дім у Львові, де жило чимало студентів, які відтак покінчили високі школи й були не лише добрими професіоналістами, але й добрими українськими патріотами. Я пишу про це, бо я чимало наслухався про те від наших професіоналістів, що прибули до Канади по другій світовій війні. Чимало з них жило в Академічному домі, або бодай харчувалося там й вони з гордістю мило споминали Академічний дім, який був осередком студентського життя та сіллю в очах польської поліції, бо там часто відбувалися сходини членів тайних українських організацій, підготовлялися різні демонстрації та виступи проти польського уряду та польської поліції, яка на кожному кроці переслідувала українських студентів.

Добре мені вбилося в пам'ять оповідання одного з колишніх студентів Українського Академічного дому у Львові, який оповідав, що багато студентів, які харчувалися в Академічному домі, не мали досить грошей на заплачення повного обіду чи вечері з м'ясом, тому купували лише квитки на юшку („суп") картоплю з сосом та хліб. На обід з м'ясом дехто міг собі дозволити лише в неділю й то таких щасливих було небагато. А однак наші селянські діти вчилися, здобували своє знання й свої дипломи й ішли відтак у світ й працювали між своїми людьми.

Я умисно написав дещо ширше про студентські бурси та Академічний дім у Львові, бо щось подібного ми мали відтак у Канаді, де теж поставали українські інститути, в яких жили діти наших українських поселенців, що вчилися у вищих школах.

Наша іміграція, що приїздила до Канади, була ще може в гіршому положенні, як наші галицькі селяне, які всетаки мали якесь своє поле, свою хату й мали спроможність допомогти своїм дітям, що йшли до школи до міста, бодай у деякій мірі. До Канади приїздили зразу наші поселенці, які не лише не мали ніякого майна, але більшість із них до того навіть не вміла підписатися. Вони їхали в лісові пустелі, будували сяку-таку хатину, переважно землянки-бурдеї, щоб було де захоронитися від дощу та зимна, а відтак зачинали поволі корчувати ліс та корчі й здобували поле, на якому сіяли троха збіжжя, садили картоплю та ярину, щоб було чим прокормити родину. Коли з часом наші поселенці почали дороблятися, почали думати про науку для своїх дітей та будувати перші початкові школи, де їхні діти могли би навчитися читати та писати та, конечної тут у Канаді, англійської мови. Подекуди ще й досьогодні стоять давні шкільні будинки, невеличкі, з двома чи трьома шкільними кімнатами, в яких наші давні вчителі вчили української мови та української пісні.

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життева хворобова, від випадку.

10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency

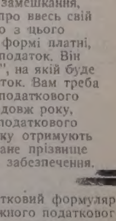
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta

Tel.: 436-4466 — 424-0915

Що ви повині знати про Прибутковий Податок в Канаді

В Канаді прибутковий податок базується на місці замешкання, а не на громадянстві. Канадські мешканці звітують про ввесь свій прибуток, який вони отримують, навіть, якщо дещо з цього приходить з-поза Канади. Якщо ваш прибуток є у формі платні, ваш працедавець уже відтягнув з вас прибутковий податок. Він повинен вам дати перед кінцем лютого розписку „Т4", на якій буде виказаний ваш заробіток і сума відтягнена на податок. Вам треба долучити один примірник розписки „Т4" до свого податкового звідомлення. Якщо ви мали кілька працедавців впродовж року, вам треба долучити цих кілька розписок „Т4" до податкового звідомлення. Більшість канадських платників податку отримують свої податкові бланки поштою. На них є надруковане прізвище платника податку, його адреса та число соціяльного забезпечення.

Новоприбулий до Канади мусить свій перших податковий формуляр взяти на пошті: Порадник, який є долучений до кожного податкового формуляра, дає відповіді на більшість питань. Проте, якщо ви ще матимете якусь проблему, ви можете отримати поради та інформації безплатно в кожному дистриктному податковому уряді. До податкового уряду ви можете зайти, написати чи телефонувати. Число телефону та адреса вашого дистриктного податкового уряду є подана у Порадннку. А коли телефонуєте з-поза міста, кличте оператора та подаєте число ЗЕ04000, це також даром! Багато з наших урядовців говорить чужими мовами. Але, якщо ви собі бажаєте, ви можете взяти з собою свого приятеля за перекладача.



National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt

Йорктон, Саск.: – 40-річчя подружжя Антона і Стефанії Киба

СТОЯТЬ З ЛІВА НА ПРАВО: О. С. Й. БАХТАЛОВСЬКИЙ, О. БОРИС Киба, о. Михайло Кучм'як. Сидять з ліва на право: ювіляти: Антін Киба, Стефанія Киба

19-го листопада 1972 р. Антін і Стефанія Киба обходили 40-ліття свого вінчання. Ця урочистість, з уваги на окремі обставини, була дійсно небуденна. Ювілятів благословив о. С. Й. Бахталовський ЧНІ, що перед 40 роками благословив їхнє подружжя; він служив Службу Божу разом з о. Б. Кибою ЧНІ, сином ювілятів; дружби були ті самі, що перед 40 літами: Онекса Киба, первий брат ювілята і Анна Дида, замужна за Галушкою. В часі цієї вечірньої Служби Божої о. Борис причащав своїх родичів. Дійсно дуже рідко буває такий збіг обставин. То підніс у своїм слові о. Стефан, складаючи ювілятам найщиріші побажання. Їх подружнє життя було щасливе, бо вони вірно співділали зі щедрими Божими ласками, а щасливі ті, „що їх дорога бездоганна, що ходять за Господніми законами' — як це співає св. Церква в часі вінчання.

Родини Стефанії і Антона завжди жили близько з церквою і священиками. Хата родичів Стефанії, Гаврила і Варвари Юрків завжди гостила у себе священика, коли приїздив на богослужбу до їх церкви на „Донвель", коло школи Мазепа, Саск. Коли та церква згоріла й богослуження перенесено більше на схід, перша Служба Божа відправлялася в домі родичів Антона, Івана і Анни Осадчук По вибудуванні нової церкви коло пошти „Дніпро", священик в часі своїх відвідин цієї церкви користав зі щиро-сердечної гостини наших ювілятів.

То була дійсно християнська родина з давніми українськими традиціями. Бог поблагослови їх шістьома дітьми. Їх дбайливе виховання Бог щедро поблагословив: всі вони добрі українці католики й приносять честь своїм батькам. Найстарший Станислав є адвокаом в Йорктоні і своєю солідністю позискав велике довіря громадян, при тім бере живу участь в житті як української католицької громади, так і канадської спільноти. Другий син Нестор одружений з Ґенію Остафій, господарить на фармі своїх батьків; дочка Іванна одружена з Підперигорою, є секретаркою свого брата адвоката, третій син о. Борис, ЧНІ є парохом церкви Пресвяої Євхаристиї в Торонто, Онт. Павло, з укінченим університетом, очікує на посаду при університеті, а наймолодша Корнеля є телефоністкою в Саскатуні.

Наші ювіляти спровадилися до Йорктону в 1965 р. і тут, подібно, як на Дніпрі, є взірцевими членами української католицької парафії й діяльно працюють в товариствах при цій церкві.

По богослужбі в церкві всі перейшли на ювілейне прийняття до хати ювілятів. Просторі кімнати гарного дому заповнилися гістьми, що прийшли привітати ювілятів. Була там родина, знайомі, кількох священиків, між ними о. парох М. Кучм'як, о. проігумен М. Гринчишин, о. Борис, о. Бахталовський, о. Хом'як і другі. В хаті ще склав свої короткі побажання о. парох, а ювіляти в сердешних словах подякували всім.

Серед милої гутірки й співу українських народніх пісень, проминув час ювілейної гостини.

Ця урочистість була для ювілятів наче гарним, теплим, вечірнім сяєвом їх трудящого дня-життя, а для всіх буде на довгі літа спомином хвиль перебутих на цім родиннім святі. Ювіляти передали 10.00 дол. на „Українські Вісті" та покрили кошта виготовлення кліші. За жертву щиро дякуєм, а ювілятам бажаємо ще багато милих літ прожити.

Присутній

Райкрофт, Алберта

Дорогі читачі й передплатники „УВістей". Прийшов місяць березень. Ми задумували щоб хоч щось маленьке зробити, якийсь маленький концерт, щоб звеличати нашого найбільшого і найкращого поета Тараса Шевченка.

І зими цього року до сеї пори тугої (як кажуть наші українці) ще не було ні заметілів-сніговіїв також не було, але ми вже якісь отяжілі, за дуже самостійні, а може надто самолюбні. Та й немічні ми вже за скоро постарілися, як колись наш добрий парох о. Б. Каричек казав „опустили крила і думають про те, що в землі".

А хочеться ще жити, хоч слідочок по собі лишити на вічну згадку. Ось я сама: недавно мала автомобілевий припадок, побула 14 днів у шпиталі, а тепер в дома. То сиджу то спочиваю, а, спочиваючи, згадую давні дитячі та молодечі літа, згадую давні вірші, яких навчилася, ще заки пішла до школи. Моя старша сестра вчилася голосно на пам'ять та й я дещо з того запам'ятала.

І тепер, довгими зимовими вечорами, не можна, щоб в ліжку не нагадати давнини. А коли щось цікаве пригадається, треба піднятися, взяти олівець в руки й записати, бо знову забудеться і пропаде.

Тому то, коли я пригадала собі віршик „Соловейко", я його записала і шлю його до „УВістей", хай надрукують, а думкою шлю його в Україну до Канева на могилу Тараса Шевченка.

„СОЛОВЕЙКО"

У діброві при долині, соловейко на тичині/ Думку, пісню виливає, мов словами промовляє.
Закрив очі соловейко, на тичині помаленьки/ І колишець, і голосить, мов у Бога ласки просить.
З тої хмари, з тої тучі, гей надходить грім ревучий/ А маленький соловейко на тичині зелененькій/ Зачіпився тай держиться, тучі грому не боїться,/ І співає і сумує, хоч ніхто його не чує. А могила і здрігнеться, Тарас мило усміхнеться.
На добраніч ти, вішуне! на козацькі діти/ Ляг ти спати в світлі луни, в заплакані квіти.
Спи вкраїнський соловію, я над тобою тужу./ А як лише зазоріє, я тебе пробуджу.
З далекого Піс Ріверу, з ґарної країни/ Шле Тобі поклін глибокий, дочка України.

М. М. Бзова

Калгари, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. АНДРІЯ ЗУЛЯКА

бл. п. Андрій Зуляк

У четвер, 8-го лютого, ц. р. з волі Божої, по короткій недузі, відійшов до вічности бл. п. Андрій Зуляк.

Покійний народився 6-го липня 1891 р. в селі Германівка, Борщівського повіту в Україні.

До Канади приїхав в червні, 1910 р. і осів у Волч, Алберта, де почав працювати на залізній дорозі (С.П.Р.), а опісля по других місцевостях в південній Алберті. В 1928 р. перенесено його до Ґул Лейк, Саск. Того самого року в червні приїхала до Ґул Лейк з України, зі села Волсвин, Сокальського повіту, молода дівчина Параня Шиш. Тут вони познайомилися і 9-го вересня, 1928 р. подружилися.

По п'ятьох роках вони перенеслися до Веб, Саск., де прожили сім років, а в 1940 р. перенесла їх компанія до Брукс, Алберта. В 1956 р. перейшов покійний на пенсію. В Брукс, включився бл. п. Андрій в церковне життя й став діяльним членом місцевої української католицької парафії. Через довгі роки занимав пости голови й секретаря церковного комітету. В 1967 р. перенісся він з дружиною до Калгар, де прожив до кінця свого життя. Зараз по приїзді до Калгар включився в парафіяльне життя, був примірним членом української католицької парафії Успення Пресвятої Богородиці в Каргарах. Його жінка, Параня, належить і є діяльною членкинею калгарського відділу ЛУКЖ.

Покійний залишив у смутку, крім дружини Парані, ще дві заміжні дочки: Анну в Калгарах і Ґеню в Лондон, Онтаріо й четверо внуків.

В неділю, 11-го лютого ввечорі місцевий парох о. В. Мартиник відслужив парастас в похоронному заведенні „Лейденс", а в понеділок, 12-го лютого св. Літургію і похоронні обряди в церкві Успення Пресв. Богородиці.

Похоронено покійного на католицькому цвинтарі Преч. Діви Марії. Після похорону родина і приятелі зійшлися до парафіяльної залі на поминальний обід, який приготовили членкині ЛУКЖ. Після обіду п. А. Сорокопуд попросив присутніх до жертв на пресовий фонд „УВістей". Збірка принесла 26.00 дол. Жертводавцям щира подяка а покійному Андреєві нехай буде вічна пам'ять!

Присутній

ПОДЯКА

Дружина з дітьми складає щиру подяку всім, що чимнебудь помогли в цій сумній хвилині.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

МЕЙОР ЕДМОНТОНУ МАЄ ГОЛОС

ОЦІНКА БУДІВЕЛЬНИХ ПЛОЩ ТА БУДИНКІВ НА ПОДАТКОВИЙ РІК 1973

В цій статті я хочу вияснити, що недавня переоцінка будівельних площ та будинків у Едмонтоні не матиме шкідливого впливу на більшість едмонтонськ и х податковців.

У висліді переоцінки, вартість вашої посілости правдоподібно стала вищою від вартости 1972 р. Але **то не означає,** що автоматично стане вищим і ваш податок. Усю власність в Едмонтоні переоцінено, щоб вона відображала зріст цін за посілости, що наступили в Едмонтоні протягом минулих вісім років. Одначе то все є „мілл рейт", тобто процентова ставка, яка установляє висоту податку. Дуже важною справою є завважити, що податковий „мілл" тепер є вартий більше, як давніше: у висліді відповідно до того при вимірі податку відповідно знижений податковий „мілл". Приміром, як у 1972 р. податкова ставка („мілл рейт") була 78.83 „міллс", то тепер, після переоцінки едмонтонських посілостей, та сама ставка буде 51.66 міллс.

Треба сподіватися, що нова оцінка едмонтонських посілостей буде спонукою до піднесення вартости та поліпшення мешканевих будівельних площ та до розвитку запущених дільниць, для забудування будівельних площ, яких не продають, бо спекулюють, що дістануть за них вищі ціни та до використання для будови комерційних та промислових площ, що досі були невикористані для будівництва. Увесь той розвиток причиниться значно для зменшення безробіття. В наслідок перенесення тягару податкової оцінки із будинків на будівельні площі мешканці Едмонтону може будуть менше вагатися поправляти свої будинки. Справу оцінки нормує албертський закон про муніципальні податки, який дає доручення муніципалітетам переводити оцінку посілостей принайменше що вісім років. Всі оцінки установлено в Алберті на однорідній основі відповідно до приписів підручника для провінційних оцінок. Кожна будівельна площа та кожний будинок переоцінюється відповідно до кожночасної вартости, що означає зміну вартости в відношенні до минулої оцінки. Кожна зміна вартости вашої посілости протягом минулих вісім років є за-

Марлин, Саскачеван

У 21-У РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. ПАВЛА ЛИСИЦІ

Цього року в місяці лютому проминуло двадцять один років з дня смерти мого дорогого брата Павла. У ту сумну хвилину хочу згадати про нього, бо в день похорону не було кому того зробити.

Покійний народився 1896 року в селі Швайківці повіт Чортків, в Україні. Першу світову війну перебув як австрійський жовнір, а у 1918 році вступив до Української Галицької Армії. Оженився в 1919 році в рідному селі, де господарив до 1926 р. В тому році виїхав з родиною до Канади, та осів у місцевості Марлин, Саскачеван.

Тут почав свої роки тодішних „гараздів". Земля була бідна, сама глина з гравелом. Брак гроша на розбудову господарки примушували покійного нераз покидати родину та йти на заробітки, де від ранку до вечора корчував та тягнув каміння на чужих фармах. Ця тяжка праця підірвала його здоров'я так, що потім, коли працював на своїй власній фармі, то його життя було невеселе й прикре, бо кепське здоров'я дуже йому докучало. Вкінці в місяці лютому 1952 року відійшов мій дорогий брат Павло у вічність. Той короткий спомин хай буде скромним даруноком для тебе, брате, та доказом щирої братної любови.

Брат Йосиф з родиною з Принс Алберт, Саск.

Дякуємо за жертву, (5.00 дол.), а покійному Павлові нехай дасть Господь вічне царство в небі. Вічна йому пам'ять.

Мондер, Алта – Товариська вечірка в парафії св. Ап. Петра й Павла

В мондерській парафії св. ап. Пера й Павла в Мондері, між іншими церковними організаціями, найбільш тихими й відданими своїй питомій праці-молитві є два товариства: Апосольсво молитви й Третий чин св. Василія В. Оба Т-ва відбули свої річні збори в неділю, 4-го лютого 1973 р. На зборах були відчитані звіти, відбулись і вибори управ. Властиво перевибрано одноголосно минулорічні управи в Апостольстві молитви: п. Юрій Мищій — голова, п-і Ол. Хміляр — секретарка, п-і П. Філь — касирка, п. М. Кітлярчук — прапородержець. У відділі Третього чину ВВ: п. Ю. Мищій — голова, п. Гр. Теребенець — секретар і касир. Духовним провідником обох Товариств дальше є о. В. Ваврик ЧСВВ. — На тих зборах вирішено також, щоб спільними силами улаштували спільну товариську вечеру для членів обох товариств з їхніми родинами. Її відбуто вечером, в неділю, 25-го лютого в залі Народнього дому.

Господинею тої „вечірки" була п-і Ем. Жук, яка знаменито перевела той гарний, товариський збір. Крім членів товариств були запрошені ще Отці й Брати ЧСВВ, Сестри Служебниці з манастиря св. Йосифа та зо шпиталя Непор. Діви Марії і діти рідної школи. Якраз Христини, найбільше приці діти, під умілим проводом Сестер Йосафати та красили той вечір, не лиш своєю присутністю, але ще більше своїми виступами. Вони співали, то деклямували та розвеселяли всіх присутніх. Треба дати признання батькам, які дбають про те, щоб їхні діти навчались рідної мови та пісні. (Навчання релігії ведуть Отці та Сестри між усіми дітьми в прилюдній школі в Мондері, так що ніодна дитина не є позбавлена так важного предмету не лиш для знання, але ще більше для ж;иття!) — Над усяке сподівання діточі деклямації були виголошені так гарно й без найменшого сліду якогось чужинного акценту, що дівчатка: Д. Жила, К. Загрош і Л. Винничук збирали дуже щедрі оплески слухачів. Багато праці мусіли вложити наші добрі Сестри, щоб так гарно вивчити й приготувати дітей до цієї вечірки.

Промовляли на цій вечері: п-і Господиня, потім о. В. Ваврик, як провідник: — п. Ю. Мищій, як голова, прочитав коротку історію обох товариств в мондерській парафії. Опісля п-і Ол. Хміляр, як секретарка, подала звіт з праці товариства, а п-і П. Філь касовий звіт та згадала всі важніші пожертви товариства на парафіяльну церкву, нпр. вітраж-образ Пресв. Хр. Серця, пам'ятник піонерам на парафіяльному цвинтарі та пам'ятник на гріб давного свого провідника, покійного о. Еп. Пащака, ЧСВВ. — Опісля промовив до зібраних о. М. Ничка ЧСВВ, тепер парох у Вегревіл. Він був колись провідником Апостольства Молитви у Мондері. Він згадав часи свого провідництва, особливо покійну Ем. Білик, що була тоді секретаркою товариства, як вона вірно провадила протоколи зборів. Потім сказав слухачам про потребу молитви в теперішніх часах. Тепер часи великого поспіху й величезної скорости в русі та в житті. Легко серед того втратити рівновагу. Якраз молитва має бви помічною для людей рятувати свою духовну рівновагу в таких обставинах.

Між промовами співали народні пісні навіть і старші люди. Вкінці промовив о. ігумен і парох Р. Мельник ЧСВВ. Він признав повний успіх вечора, подякував управам товариств за приготування всього, а паням за смачну вечеру. Похвалив дітей рідної школи та їх учительок-Сестер. Зазначив, що з досвіду знає, яка велика різниця між парафіянами де є, або де нема Товарисва Апостольства молитви. Їх щоденна молитва в намірені Св. Отця та часті св. Причастя стягають на парафії Боже благословення. Крім того підкреслив, що члени й членкині Апост. Молитви розтягнули також свою працю й на харитативне поле допомагають парафії різними підприємствами. Він заохотив, щоб число членів не маліло, а росло! — Молитвою, яку провів о. парох М. Ничка, закінчено цей гарний вечір!

ПОДОРОЖ В УКРАЇНУ – 22 ДНІ

Відліт з Канади 31 травня 1973
Поворот до Канади 21 червня 1973.
Відвідаєте: Москву (2 дні), Київ (3 дні), Львів (5 днів), Тернопіль (4 дні), Ялту (6 днів).

ЦІНА: 859.00 дол. (канадських) від особи за нічліги в-готелевих кімнатах на дві особи — зРіджайни. З Монреалю — 101.00 дол. менше.
В ціні включені: подорож групами 15 або більше осіб разом. Якщо буде менше, як 15 осіб, ціна буде вища.

ВКЛЮЧЕНІ В ЦІНІ: груповий переліт літаком з Ріджайни, приміщення в готелях, всі харчі, звиджування всіх міст, що будуть відвідувані, переїзд з летовища до готелів та з готелів на летовище, переїзди залізницею, перевіз двох валіз для особи, оплата візи.

ЗАВВАГА: Приїзд до Монреалю є зв'язаний з нічлігом в Монреалю, бо літаки з СССР звичайно спізнюються. Якщо хочете поїхати з летовища до міста й ночувати в готелі в ночі з 21 на 22 червня, додайте до повижчої ціни $20.00 й зазначіть, що хочете ночувати в Монреалі.

КІНЦЕВА ЗАПЛАТА: При зголошенні треба заплатити $200.00 додатку. Решта мусить бути заплачена 45 днів перед відлітом, тобто до 16 квітня 1973.
Якщо відмовите подорож перед 16 квітня, вам повернуть ваш цілий задаток. Якщо пізніше, вам стягнуть 20% ціни подорожі. Можна взяти асекурацію на можливість відкликання подорожі, якщоб наступила хвороба подорожного, або когось з близької родини. Кошт: $6.00.

Просимо повідомити Всеч. о. Е. Трембляя, Монтмарт, Саск., якщо ви бажаєте прилучитися до його групи. Вишліть цей купон і ваш задаток у сумі: $200.00, чеки треба виписувати і слати на таку адресу:

SASKATCHEWAN MOTOR CLUB
200 Albert St. N., Regina, Sask., S4R 5E2

Name (s): .... Pasport # ....

Address: ....

Phone: ....

Кілько осіб їде .... задаток по $200.00 від кожної особи. Разом $ ....
Чи маєте важний паспорт? Так .... Ні ....
Чи хочете ночувати в готелі в Монреалі?
Так .... Ні ....
Аплікації на візу перешлемо вам після одержання задатку.

КОНКУРС
на найкращу українську писанку
– НАГОРОДИ –

Для дорослих:
1 — $40.00 2 — $30.00
3 — $20.00 4 — $15.00
5 — $10.00
13 дальших нагород по $5.00 (кожна)
Для молоді: (до 13 років)
1 — $ 7.00 2 — $ 5.00
Чотири нагороди по $5.00 (кожна)

Під увагу братиметься традиційний орнамент і кольорит.

Вислід конкурсу і вистава відбудеться під час річного чаю II відділу „Доброї волі", **8 квітня, 1973 в год. 2** попол. в залі Українського Народнього Дому, 9620 - 109 Аве., в Едмонтоні.

Писанки приниматимемо до 1-ої год. попол. 7 квітня, 1973, щоб ще цього дня жюрі їх оцінили.

Надіслані писанки передамо до музею.

Висилаю писанку на конкурс:

Посилки на контест шліть на адресу:
PYSANKA CONTEST, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Name ....
Address ....

ЇДЕМО НА ПРОЩУ

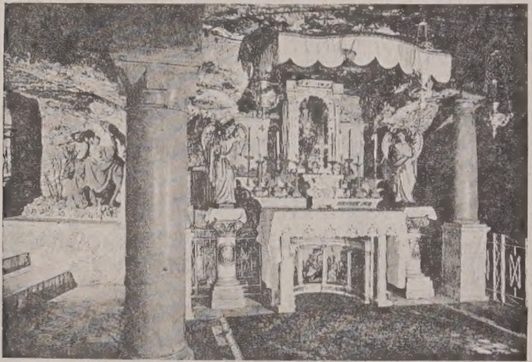
НИЗКА ВРАЖЕНЬ З ПОДОРОЖІ ДО СВЯТИХ МІСЦЬ

ВИД НА ВИФЛЕЄМ. ЛІВОРУЧ ВЕЖА З ДЗВІНИЦЕЮ на церкві Христового Різдва

о. М. СОПУЛЯК

КАПЛИЦЯ „МОЛОЧНА ПЕЧЕРА"

З якимсь дивним, але милим почуванням залишали наші прочане церкву Христового Різдва. Кожний переживав глибоко відвідини того місця, де прийшло на світ Боже Дитятко-Спаситель світу. Кожний порівнював свій образ Вертепу із дійсним образом Вертепу в церкві Христового Різдва й глибоко закарбовував собі його в своїй пам'яті назавжди.



КАПЛИЦЯ В „МОЛОЧНІЙ ПЕЧЕРІ" В ВИФЛЕЄМІ

Наші чергові відвідини мали бути на „полях пастирів", де бідні вифлеємські пастухи стерегли своїх овець як їм з'явився ангел і звістив їм „велику новину", що народився Спаситель світу. Та передтим ми хотіли ще відвідати каплицю, що зветься „молочна печера", а відтак піти по крамницях, де наші прочане хотіли закупити собі пам'ятки з Вифлеєму.

Каплиця „молочна печера" є зв'язана з давною легендою, чи переказом. Цей переказ оповідає, що в тій печері жила через якийсь час Пресвята Родина з Божим Дитятком, перед утечею до Єгипту. Як Божа Мати кормила грудьми Боже Дитятко, то краплина молока з груди Богоматері впала на землю, й з того часу вапняк-скеля стала білою а печера дістала чудодійну силу. Котра з жінок, що кормили грудьми дітей, не мала досить молока, брала кусок м'якої скелі-вапняку з „молочної печери" й розпускала її в воді, або терла на порошок, додавала до страви й помолилася до Богоматері, то мала відтак подостатком молока для кормлення своєї дитини. З того часу печера дістала назву „молочної" й багато жінок, не лише християнських, але й мусульманських приходило до печери й забирало невеликий кусок скелі-вапняка.

Протягом століть забрано стільки скелі, що з первісних трьох печер, які були на початку, постала одна велика печера, в якій влаштовано каплицю вже десь у п'ятому сторіччі. Але з цею каплицею в'яжеться ще й інший переказ. В давнині існував переказ, що як раз у цій печері похоронено кости дітей, убитих вояками Ірода, після Христового Різдва. Про це згадує вже в сьомому сторіччі ерусалимський патріярх Софроній, а відтак інші прочане, що відвідували Святу Землю. Згадує про цю каплицю-печеру й український прочанин, архимандрит Данило, що відвідував Святу Землю в 1106 році. Після опису церкви Христового Різдва, він пише: „Як вийдемо з церкви Христового Різдва, то праворуч натрапимо на глибоку печеру, де були похоронені кості невинно вбитих дітей, які відтак перевезено до Константинополя.

Сама церква (каплиця) є окружена високим муром. Отже в часі, як Данило відвідував Вифлеєм, уже в тій печері-каплиці не було костей невинних дітей. Печера-каплиця є власністю оо. францісканів десь від 1400 р. й досі. Високий мур, про який згадує Данило-паломник є там і сьогодні. Він лучить каплицю тісно з манастирем оо. францісканів. Тому нам не треба було виходити на вулицю, щоб дістатися до каплиці „молочної печери", але з подвіря манастиря оо. францісканів ми перейшли через невеличку браму, зійшли 16-ма сходами в долину й увійшли до каплиці. Відвідувачів вітає статуя Богоматері, яка кормить грудьми Боже Дитятко. По лівому боці є статуя св. Йосифа, який провадить ослика, на якому сидить Божа Мати з Божим Дитятком. Ліворуч є престіл із другою статуєю Божої Матері, яка кормить Боже Дитятко.

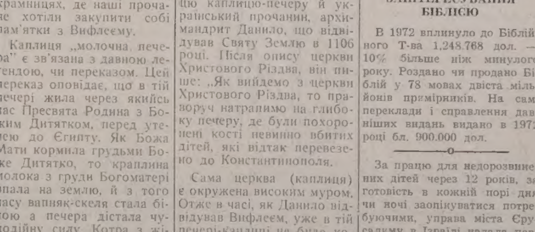
Наші прочане помолилися в каплиці, оглянули всі статуї, деякі поробили світлини й ми почали поволі виходити на гамірливу вузьку вифлеємську вулицю, по якій поволі просувалися автомобілі, мандрували арабські жінки з кошиками та вузликами на голові, що йшли на ринок або поверталися з ринку, де з ранку було повно гамору та руху. Джордж запровадив нас до свого приятеля-араба, який говорив троха по польськи, а троха по українськи. Як я запитався його, де він навчився тих мов, він відповів, що під час війни в Вифлеємі, чи в околиці стояли вояки польського другого корпусу, які заходили до його крамниці й він навчився від них дещо польської та троха української мови, бо між ними були й українці.

В крамниці наші прочане вміжчасі оглядали пам'ятки та торгувалися за ціну, без якої ніяке купно в арабській крамниці не може відбутися.

ЗРОСТАЄ ЗАЦІКАВЛЕННЯ БІБЛІЄЮ

В 1972 вплинуло до Біблійного Т-ва 1,248.768 дол. — 10% більше ніж минулого року. Роздано чи продано Біблій у 78 мовах двіста мільйонів примірників. На самі переклади і справлення давніших видань видано в 1972 році бл. 900.000 дол.

За працю для недорозвинених дітей через 12 років, за готовість в кожній порі дня чи ночі заопікуватися потребуючими, управа міста Єрусалиму в Ізраїлі надала першій і одинокій особі католицької віри, сестрі Бернес почесне членство міста Єрусалиму.



ВИФЛЕЄМСЬКИЙ РИНОК ЗАВЖДИ МАЄ БАГАТО ПОКУПЦІВ ТА ПРОДАВЦІВ З ДООКОЛИЧНИХ арабських осель та пустинних пастухів-бедуїнів.

Спомини про Митрополита Кир Андрея Шептицького

Іван Лев граф Шептицький

Частина перша

I

Давно вже думав я про написання споминів про мого Дядька Митрополита, але різні складні причини важкої долі, серед якої довелося мені жити, не дуже то сприяли такій праці. Крім того, я побоювався, що не зумію виконати задуманого діла. Бож і важко писати все тільки з пам'яті, без фотографій, листів, документів, навіть без людей, з якими міг би я на цю тему поговорити. Але, коли я подумав собі, що я є ще одним з тих останніх Шептицьких, що то добре знали Дядька Митрополита не тільки з собору св. Юра у Львові, чи з Підлютого, але також з Прилбич, і що знав я Дядька Митрополита як повноцінну людину, тоді то я і вирішив написати про все, що залишилося ще в моїй пам'яті. Бо пропали офіційні і приватні архіви, а з ними багато інших пам'яток. А знайомих і близьких нам людей розкинула воєнна завірюха по цілому світу. Тому то пишу ці рядки, щоб вони були причинком для кращого пізнання і зрозуміння того великого Слуги Божого.

Наче на екрані пробігають у моїй пам'яті картини минулого, мабуть, таки від 1909 р. аж до перших днів серпня 1939 р., коли то я мого Дядька Митрополита бачив востанне. Мерехтить у цих картинах собор св. Юра, і митрополича палата у Львові, і дім літньої резиденції в Підлютому. Але частіше й частіше переважають тут рідні Прилбичі. Не тільки тому, що назва села Прилбичі так часто повторяється в його історії життя, але тому що, власне, у Прилбичах лежить властивий ключ до зрозуміння Дядька. Знали добре про це москалі, знали добре ту його любов до свого родинного гнізда й тому так скоро й криваво у вересні 1939 р. це гніздо знищили.

Про Прилбичі треба б писати не тільки як про село, двір, про галерію і збірки Шептицьких, але як про синтезу єдности, оточення атмосфери людей, традицій і прихильности. Все це було перетоплене в одну цілість, як то вчора і завтра залишиться незмінним. А нині...? Того нині вже не буде.

II

Щоб розпочати ці рядки, треба повернутися лицем до 1860 р., коли то графиня Софія з Фредрів Шептицька, дружина мого діда Івана Шептицького, прибула після вінчання з ним до Прилбич і розпочала будувати родинне гніздо. І треба їй признати, що будувала вміло й на твердих основах. Будувала так блискуче, що її будова дуже легко перетривала одно і друге покоління аж до катастрофи в 1939 р. Бо ставила це гніздо не з якоїсь пишности, не з уваги на походження родів Шептицьких і Фредрів, не з тимчасових достатків чи успіхів. Ні! Вона зуміла переплести ці елементи простотою, працею і службою щоденного дня. Завдяки їй прихильність із двора Шептицьких йшла в село Прилбичі та на околицю. Вона зуміла це все оправити в палітурки прекрасної природи і вогнем великої любови перетопити в одну цілість.

Будувала тверді основи Божої любови і служби Всевишньому та обертала це все на трьох осях, якими були домашня каплиця, костьол у Брухналі й церква в Прилбичах. І то не тільки в неділі і свята, але й у будні.

Як пам'ятка цього служить табльо, яке вона дала дядькові Юрієві (Ізеві), десь коло 1883 р. То було кільканадцять образків довкруги одного більшого. Були на них епізоди з життя хлопців (її синів), відвідини діда Олександра Фредри у віллі на Хоронщизні, візита в бабусі з Косецьких Шептицької Розалії в Дев'ятниках, забави, прогулянки в лісі, купання, перший упольований заєць, жнива, пси і фантова льотерія під ялинкою. На найбільшому образку була вечірня-маївка: родина Шептицьких, оточена синами і службою в домашній каплиці. Цілість була прикрашена гірляндою-стрічкою, на якій були написані слова пісні, співаної під час Богослужби, а саме: Salve Regina.

І так то у прилбицькому гнізді росли й виростали брати Шептицькі. Спочатку шість, а потім тільки п'ять. Училися вдома, а потім їздили до школи до Кракова. А не раз узимі ціла родина Шептицьких переносилася на св. Івана до поверхового дому Водзіцьких. І в таких то коротких перервах-розлуках будилася в серці радісна вістка про повернення додому до Прибич. Подібна радість була також і в нас, членів молодшого покоління, при закінченні університетських семестрів і з поверненням на деякий час до родинного гнізда. Рознесли вони по цілому світі тут тугу і радість з повернення до рідного дому. Ми мали також подібне почуття, переживаючи його в ближчих чи дальших школах. Знаю і відчуваю добре смак тієї туги. Яка вона була розкішна і повнонадійна колись!... А яка пекуча й безнадійна вона тепер, коли тужити немає вже за ким і за чим!

Писанка — наша традиція

Людина жила примітивним життям у страсі перед усякими неприятливими явищами природи. Щоб приподобатися таємничим силам, вона їх шанувала й у них вірила. Наші предки були хліборобами й їхнє життя було залежне від природи. Вони сонце обожали й відносилися з пошаною до природи. З весняним пробудженням, коли природа оживляла і вперше появлялося тепле весняне сонце, наші предки, вбачаючи оте нове життя в яйцеві, жертвували його на честь сонця та ще до того прибирали його магічними символами, щоб піднести врочистість весни — „великодня". З того витворилися чарівні обряди й звичаї. З приходом християнства на Україну, наш нарід приміновав давну символіку і давні поганські звичаї до Христової віри. Християнська віра та поганські вірування сплелися в звичаї — Великодня — Христового Воскресення. Христос став „Сонцем Правди". Христове Воскресення стало пам'яткою перемоги життя над смертю, так, як пробудження землі з зимового сну стало перемогою добра над злом. Це наш народ потверджує, то своєю величною великодною традицією.

З давен, яйце-писанка була потрібна нашому народові. Якщо зацікавитись писанкою, то вона розкаже нам про українську давнину. Якщо пізнаємо орнамент писанки — значки-символи, тоді зрозуміємо її письмо й мову. Писанка розкаже нам про уявлення наших давних предків, про їхнє життя, природу та їхні повір'я. Яйце-писанка була своєрідною релігією для наших предків, а для нас — стала традицією, що поєднує поганську символіку з християнською вірою, Великодня. Писанка є неначе вузлом минулого з майбутнім. Тому ми не повинні занехати давних символів і взірців, а їх зберігати й пильно плекати.

В Україні розписувалися гусячі, качачі і голубячі яйця. Але найбіль розписувалися курячі яйця. Проф. Щербаківський пише, що назва курки походить від сумерського народу, який уважав курку птицею світла. — Куряче — яйце вважалося святістю ще й тим, що могло мати в собі зародок півня, який був птицею бога-сонця, півень перший вітав і сповіщав появу сонця. Щоб представити, що зародок яйця може стати півнем і може рухатися покривали яйце символами. Тому магічного яйця-писанки, не варили й не їли, бо нехотіли нищити нового життя. Писанка була неначе жертвою сонцеві. Для їжі була крашанка.

Писанку розписували т.зв. безконечником. То найстарше магічне значення — рух сонця, яке, після сходу то слабше та сильнійше огрівало землю, а від того залежали плоди землі. На писанці „безконечник" мусить зійтися, щоб в житті все сходилося".

Спіралі на писанці виступають у всяких видах і формах: Триніг, трикверт — „трячок" або трирамення свастика з двох спіраль — „баранячі роги"; свастика з двох спіраль навхрест символізує вогонь, тобто сонце; розети — вітрячки, кучері іт. д. Вони символізують і викликають уяву руху сонця, рістні одним словом — життя. Колись то були символи матері-землі, матері-живучости, яку зображували в постаті поганської богині. Богиня-Берегиня з благально-піднесеними догори руками символізувала родючість і життя.

Форми спіралі видніють у великодньому фолькльорі — гагілках, обрядовім печиві пасхи, яка своєю формою уявляє сонце, а її декорації подібні до писанкових.

Н. Цинцар

Шевченківська фундація

В минулому діловому році Шевченківська фундація збільшилася на 40,819.39 долярів. Тепер фонд має 442,658.01. З інвестицій прийшло 27,865.44 дол., що дає 7% від зібраних фондів. На адміністрацію видано всього 5,979.59.

Фундація має сімох великих меценатів від 5,000 до 16,055 долярів, 138 фундаторів, від яких одержано більше як 1,000 дол.

Число фундаторів по провінціях таке: Онтаріо — 52, Манітоба — 42, Алберта — 14, Саскачеван — 12, Квебек — 10, Бр. Колюмбія — 5 і споза Канади — 3.

В минулому році на збереження й розвій української культури в Канаді видано з фонду, не нарушуючи ані одного цента з капіталу, 46,791.88, а цього року прибл. 10,000 дол.

До запляннованого одного мільйона ще далека дорога, але є надія, що при добрій волі українців Канади досягнемо тої суми.

Ставайте в ряди тих, що вже склали свої пожертви; збільшуйте жертви понад те, що Ви вже зложили.

В СССР живе 110 різних народів

Таке подає офіційна совєтська статистика. Коли ж говорять про театр для дітей, то знова ж самі росіяни подають, що театри для дітей показують вистави у 53 мовах. А іншим дітям показують вистави в російській мові.

Таке заключення робимо на підставі повідомлення московської „Правди" з 13 грудня 1972 р. Вона пише: „В СССР працюють понад 500 театрів, вони показують п'єси на 45 мовах, понад 112 мільйонів глядачів побували на тих виставах у 1971 році..., а тепер у 50-ліття СССР, особливо характерне розширення творчих зв'язків і обміну між республіками, для ще більшого зближення і взаємозбагачення братських культур".

Національних в мовному понятті театрів у СССР є 53, бо показують вистави тільки на 53 мовах. Де інші?

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ
ДАРУНОК
В УКРАЇНУ
СПЕЦІЯЛЬНІ
РУБЛЕВІ
ЦЕРТИФІКАТИ

За спеціяльні рублеві цертифікати ваші рідні можуть купити все, що лише захочуть за маленьку частину нормальної ціни. То так, якщо б ви йшли до крамниці із $100.00 й купили за те товару за $200.00 або $300.00, або й за більше. Спеціяльні рублеві цертифікати можна теж виміняти за готівку в звичайних рублях по найвищій ціні.

ВПОВНІ
ГАРАНТОВАНІ
НАЙСКОРІША
ПОСЛУГА

Достава в прибл. 3-ох тижнях.
Ціна за один спеціяльний рубель є $2.60.
ЦЕ Є ПОВНА
ОПЛАТА.
АБСОЛЮТНО НЕМА
НІЯКИХ ІНШИХ
ОПЛАТ

Ви можете післати кожну суму.
УСІ ЦІНИ
ТА ОПЛАТИ
ВКЛЮЧАЮТЬ ЗМІНИ
НАСЛІДКОМ
ДЕВАЛЬВАЦІЇ
ДОЛЯРА
ПИШІТЬ ЗА НАШИМ
ДАРОВИМ ІЛЮСТРОВАНИМ КАТАЛОГОМ

Замовляйте тепер
Замовляйте лиш через
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Тел.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ
АВТОМОБІЛІ
Лише через короткий час
ДУЖЕ СКОРА
ДОСТАВА

МОСКВИЧ 412 IE (ЕКСПОРТОВИЙ МОДЕЛЬ) $3,570.00
МОСКВИЧ 408 IE $3,285.00
ЖИГУЛІ ВАЗ 2101 $3.520.00
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968 $2,250.00

ЖАДАЙТЕ НАШИХ
СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.
АПАРТМЕНТИ
ВЖИВАНИЙ ОДЯГ
ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ

МИ МАЄМО
23 РОКИ ДОСВІДУ
В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ
И МИ МАЄМО
БАГАТО ТИСЯЧІ
ЗАВДОВОЛЕНИХ
КУСТОМЕРІВ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
винаймає свою залю на концерти, весілля, забави гостини та всякого роду культурні імпрези.
Телефонуйте на ч.: 479-2397; 422-8454; 429-0987
Адреса: 9620 - 109 авеню, Едмонтон

ORBIT
ОРБІТ Co.
10219 - 97 вулиця,
ЕДМОНТОН 15, АЛТА
Висилаємо всілякі посилки з нашого великого складу товарів, який маємо найкращий, а в Україні найбільш придатний. Пересилка триває 6 тижнів.

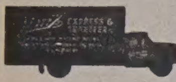
Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 вночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA- 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnvk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg. Saskatoon
Phone 244-8656

Тел. 479-7177
Dr. J. N. Witherbee
ХІРОПРАКТОР
11706 - 34 вул. Едмонтон
Беверлі Шапінґ Сентер

Оцінка будівельних площ . . .

(закінчення з 6 стор.)

значена у вашій оцінці із 1973 р.

Вартість вашої землі, на основі теперішньої оцінки, рівняється приблизно 65% ринкової вартости, тобто, тої суми, яку ви дістали би за цю землю, якщоб хотіли її продати. Передтим вартість вашої землі в податковій оцінці міста рівнялася 25% ринкової вартости. Нову ринкову вартість вашії землі устійнено при допомозі дуже докладних дослідів продажних цін землі в місті в 1970 р.

Якщо йдеться про підвищення вартости вашої посілости, в чому включені ваші будинки, то оціночна вартість поодиноких однородинних домів є така сама, як була передше й рівняється приблизно 26% їхньої ринкової вартости. Оціночна вартість інших будинків, поза звичайними однородинними домами, рівняється приблизно 32% їхньої ринкової вартости.

Щоб перевітити, чи оцінка вашої посілости є справедлива, порівняйте оцінку вашої посілости з оцінкою подібної посілости в вашому сусідстві. Запитайтеся про те ваших сусідів, або довідайтеся про це в міському відділі асесорів. Щоб устійнити ринкову вартість вашої посілости, вам треба просто помножити устійнену оцінкову вартість вашої землі через 1.53 і додати то до устійненого оцінкою вартости ваших будинків, помноживши то через 3.8 (якщо йдеться про звичайно однородні доми) або через 3.1 (якщо йдеться про інші будинки). Як я вже згадав передше, один „мілл" є тепер варта більше, як вартував перед переоцінкою. Податковий „мілл" з 1972 р. був 78.83 й він був важний при устіюванні податку в 1972 р. Щоб устійнити, який податок ви були би платили в 1972 р., якщо б була переведена переоцінка вашої посілости, просто помножіть вартість вашої посілости після нової оцінки через 51.56 „міллс". В більшости випадків устійнена в той спосіб висота податку буде така сама, як ви платили.

Тут я хочу подати три спеціяльні приклади, які наслідки має переоцінка посілостей у Едмонтоні. Я беру до уваги оцінки посілостей важні в 1972 р., податкову ставку („мілл рейт") і податки, які були би, якщоб теперішна оцінка посілостей була переведена в 1972 р. Зрештою податки, які мається платити цього року, можуть бути обнижені завдяки провінційній податковій допомозі („грен тові"). (Це є лиш приміри. Подавана висота податку може НЕ стосуватися до вашої власности).

1. Однородинний будинок старшого типу		
Ринкова вартість $15,000		
Земля	$ 1,590.	$ 4,600.
Будинок	1,930.	1,760.
Повна оціночна вартість	$ 3,520.	$ 6,360.
Податкова ставка („мілл рейт")	x 78.83 „міллс"	x 51.66 міллс
Податок у 1972 р.	$ 277.48	$ 328.56
2. Типовий модерний однородинний будинок		
Земля	$ 1,580.	$ 5,830.
Будинок	4,770.	4,030.
Повна оціночна вартість	$ 6,350.	$ 9,860.
Податкова ставка („мілл рейт")	x 78.83 „міллс"	x 51.66 „міллс"
Податок в 1972 р.	$ 500.57	$ 509.37
3. Коштовний модерний однородинний дім		
Ринкова вартість $62,000		
Земля	$ 3,940.	$ 8,840.
Будинок	13,510.	12,730.
Повна оціночна вартість	$17,450.	$21,570.
Податкова ставка („мілл рейт")	x 78.83 „міллс"	x 51.66 „міллс"
Податок у 1972 р.	$ 1,375.58	$ 1,114.31

Ваш податок на 1973 рік буде **обчислюваний** в той спосіб, що подана на вашому повідомленні оціночна вартість вашої посілости, буде помножена через податкову ставку („мілл рейт"), що буде обов'язувати в 1973 році. Але прошу завважити, що досі ми ще не знаємо, яка буде податкова ставка в 1973 р., доки її не ухвалить міська рада.

В випадках, де вам здається, що оцінка вашої посілости є неправильна, ви маєте спроможність внести відклик в справі переоцінки вашої посілости. Ця справа йде перед ревізійний суд й ви маєте право в часі, означеному законом про муніципальні податки, внести скаргу до того суду. На вашому оціночному повідомленні є подана дата, до якої ви мусите внести скаргу до міського відділу асесорів й якщо ви це зробите, ви дістанете повідомлення поштою, коли відбудеться переслухання в вашій справі.

Якщо вам треба ще якихось дальших інформацій чи вияснень відносно оцінки вашої посілости, прошу зв'язатися з відділом асесорів управи міста, в будинку міської управи на першій підлозі, або телефонуйте до інформаційного відділу міських асесорів на ч.: 424-7154, або на телефон управи міста ч.: 425-3131.

Айвор Дент, мейор

Ivor Dent

Від часу винаходу друкарської штуки вийшла в світ Біблія у 1.500 мовах світу.

Дрібні оголошення

● **ДО ВИНАЙМУ ДВІ** кімнати (спальня й кухня), недалеко крамниці Сімпсон-Сірс. 12038 - 102 вул., Тел.: 474-4255 по 5-ій годині вечора.

● **ОДРУЖЕННЯ.** 32-річна дівчина, українка-католичка в Бразілії пошукує українця-католика, з яким могла б одружитися. Може піти жити на фарму. Зголошення до „Українських Вістей" під „Бразілія".

● „ПИРОГИ"

Подається до відома, що маємо на продаж машину до роблення пирогів — яка сама відтинає тісто і зліплює пиріг. Ціна $2.00 оплата почти 25¢.

HAPCO LIMITED
Box 221, Thorsby, Alta.

● **Є НА ПРОДАЖ ОДНО** місце на цвинтарі „Евергрін", що його продає чоловік, який виїздить з Едмонтону. Зацікавлених прошу подати свою адресу або телефон до „Українських Вістей".

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.

WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

АНТИСОВЄТСЬКА ПРОПАГАНДА В МОСКВІ

Американська агенція „Ассошіейтед пресс" повідомила, що в Москві стане незабаром перед судом п'ять осіб, яких арештовано в серпні минулого року. Всі вони є обвинувачені в тому, що друкували летючки, в яких накидалися на совєтський уряд й ці летючки вкидали до поштових скриньок. В летючках писали, що комуністичний режим використовує та гнобить робітників та селян, що „деякі з совєтських достойників живуть краще, як колись багато царських вельмож". В мешканнях арештованих знайдено машинку власного виробу до друкування летючок. Всі арештовані мали признатися до вини.

Усміхніться

Мале непорозуміння

Американець їде поїздом і ввесь час жує ґуму, а напроти сидить старша пані й всміхаючись каже:

— Дуже ввічливо, що ви забавляєте мене розмовою, але я, на жаль, глуха.

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

Усмішки

— Ви певно мусите бути дуже щасливі з Вашою дружиною?

— Еге ж, мушу.

* * *

— Ти чому такий сумний?

— Дуже болить зуб.

— Як у мене болить зуб, то моя жінка обіймає мене й поцілує і тоді зовсім перестане боліти зуб.

— А вдома твоя жінка тепер?

ТЕАТРАЛ

— Чи можна у вас позичити газету?

— Навіщо вам?

— А я хотіла б довідатися, чи добре поставили виставу, на який я вчора була.

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

ВИТНІТЬ І ЗАХОВАЙТЕ!
ЗБИРАЙТЕ ПОРОЖНІ ПЛЯШКИ Й БЛЯШАНІ БАНЬКИ
ПОВІДОМЛЕННЯ
ВЖЕ ВІДКРИТИЙ СКЛАД ПАРОЖНИХ ПЛЯШОК ТА БАНЬОК
МИ КУПУЄМО ПОРОЖНІ:
— БАНКИ З УСІХ СОДОВИХ ВОД („СОФТ ДРІНКС") З ПЕПСІ Й КОКА-КОЛА ВКЛЮЧНО
— ПЛЯШКИ З УСІХ СОДОВИХ ВОД („СОФТ ДРІНКС")
— ПЛЯШКИ З ГОРІЛКИ ТА ВИНА
UNIVERSAL DEPOTS LTD.
9545 - 111 Ave. EDMONTON Tel.: 429-2341
„THE ONE STOP CONTAINER DROP"

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Аве.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

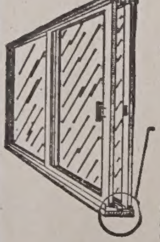
В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

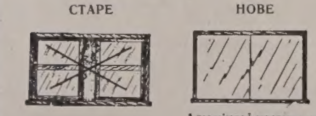
Тепер Віо-Дуне можна мати в масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або звернуть вам гроші.

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС

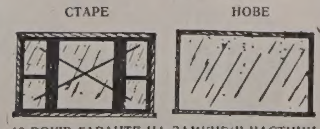


Похиле підвіконня включує:
— вінилеву щілину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту

Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Сuпрім" до патіо



Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею



10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD
Office 484-5684, Evenings 482-2511, 16935 - 110 Ave.

SAFEWAY

YOUR BEST PLACE TO SHOP

Word gets around. One homemaker tells another. That's how many of our customers first learned about the fine foods and wonderful savings at Safeway. If you have not yet checked, come see for yourself this week. We think you'll agree Safeway is your best place to shop.

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED